

● Ache for

Verbul frazal “ache for” înseamnă a tânji după ceva, a dori cu ardoare, a simți o dorință intensă pentru ceva sau cineva. **Example:**

- She aches for her hometown when she’s abroad.
(*Ea tânjește după orașul ei natal când este în străinătate.*)
- I ache for a break after working so hard.
(*Îmi doresc foarte mult o pauză după ce am muncit atât de mult.*)

● Act on

Verbul frazal “act on” înseamnă a lua măsuri bazate pe ceva (de obicei pe o informație, un sfat, o recomandare sau o instrucțiune). **Sensuri comune:**

- A acționa în baza unei informații sau a unui sfat.
- A pune în aplicare ceva.
- A reacționa la o situație sau la un impuls.

Example:

- The police acted on the tip they received.
(*Politia a acționat pe baza pontului pe care l-au primit.*)
- She acted on the doctor’s advice and started exercising regularly.
(*Ea a urmat sfatul doctorului și a început să facă mișcare regulat.*)
- The government promised to act on climate change immediately.
(*Guvernul a promis să ia măsuri imediate în legătură cu schimbările climatice.*)

● Act out

Verbul frazal “act out” are câteva sensuri, în funcție de context:

1. A manifesta un sentiment sau o problemă prin comportament (de obicei negativ, cum ar fi furie, frustrare etc.)
Ex: He tends to act out when he’s stressed.
(*El are tendința să-și manifeste frustrarea prin comportament când e stresat.*)

2. A juca o scenă sau un rol (a pune în practică, a dramatiza)

Ex: The children acted out the story from the book.

(Copiii au jucat scena din poveste.)

Example:

- Don't act out your anger on others.
(Nu-ți manifesta furia asupra altora.)
- We asked the students to act out their favorite fairy tale.
(Am rugat elevii să interpreteze basmul preferat.)

● Act up

Verbul frazal **“act up”** are următoarele sensuri principale:

1. A se comporta prost sau dificil (mai ales despre copii sau animale)
Ex: The kids were acting up during class.
(Copiii se comportau prost în timpul orei.)
2. A nu funcționa corect, a se defecta (despre aparate sau părți ale corpului)
Ex: My computer is acting up again.
(Calculatorul meu dă din nou bătăi de cap.)
Ex: My knee has been acting up lately.
(Genunchiul meu a început să mă doară iarăși.)

● Add on

Verbul frazal **“add on”** înseamnă a adăuga ceva suplimentar sau a atașa ceva în plus la ceva deja existent. **Sensuri comune:**

- A adăuga un element, o caracteristică sau o sumă la ceva.
- A extinde sau a mări prin adăugare.

Example:

- They decided to add on a new room to their house.
(Au decis să adauge o cameră nouă la casa lor.)

- Can I add on extra toppings to my pizza?
(*Pot să adaug toppinguri suplimentare la pizza mea?*)
- The company will add on a service fee to the total bill.
(*Compania va adăuga o taxă de serviciu la factura totală.*)

• Add up

Verbul frazal “**add up**” are câteva sensuri principale, în funcție de context:

1. A totaliza, a însuma cifre sau cantități
Ex: All these expenses add up to more than I expected.
(*Toate aceste cheltuieli însumează mai mult decât mă așteptam.*)
2. A avea sens, a fi logic sau credibil
Ex: His explanation doesn't add up.
(*Explicația lui nu are sens / nu pare credibilă.*)

Exemple:

- The numbers on the report don't add up correctly.
(*Numerele din raport nu se însumează corect.*)
- What you said just doesn't add up.
(*Ceea ce ai spus nu se potrivește / nu are sens.*)

• Agree with

Verbul frazal “**agree with**” are câteva sensuri des întâlnite:

1. A fi de acord cu cineva sau cu o opinie
Ex: I agree with you on this matter.
(*Sunt de acord cu tine în această privință.*)
2. A se potrivi cu ceva (despre gust, personalitate, stil de viață etc.)
Ex: This kind of food doesn't agree with me.
(*Acest tip de mâncare nu mi se potrivește / nu-mi prieste.*)
Ex: Early mornings don't agree with her.
(*Diminețile devreme nu îi priesc.*)

● Aim at

Verbul frazal “*aim at*” înseamnă a ținti spre ceva sau a avea ca scop ceva.

Sensuri principale:

- A direcționa un obiect (ex: o armă, o săgeată) spre ceva
Ex: He aimed the gun at the target.
(*El a ținut cu arma spre țintă.*)
- A avea un scop, o țintă, a se adresa unui anumit grup sau obiectiv
Ex: This campaign is aimed at young people.
(*Această campanie se adresează tinerilor.*)
Ex: The new policy aims at reducing pollution.
(*Noua politică are ca scop reducerea poluării.*)

● Allow for

Verbul frazal “*allow for*” înseamnă a lua în considerare, a face loc pentru, a prevedea sau a ține cont de ceva atunci când planifici sau faci ceva.

Sensuri principale:

- A lua în calcul un factor sau o posibilă variabilă.
- A face o ajustare pentru ceva care ar putea influența rezultatul.

Exemple:

- The design allows for future expansion of the building.
(*Proiectul ia în considerare o eventuală extindere a clădirii.*)
- When planning the trip, you should allow for bad weather.
(*Când planifici călătoria, trebuie să ții cont de vremea rea.*)
- This budget allows for some unexpected expenses.
(*Acest buget prevede unele cheltuieli neprevăzute.*)

● Angle for

Verbul frazal “*angle for*” înseamnă a încerca să obții ceva în mod subtil sau prin manevre, adesea prin persuasiune sau tactici indirecte.

Sensul principal:

- A încerca să obții un avantaj, o informație, un favor sau o oportunitate, adesea fără să fii direct sau deschis.

Exemple:

- He was angling for a promotion by volunteering for extra tasks.
(Încerca să obțină o promovare oferindu-se voluntar pentru sarcini suplimentare.)
- She's angling for an invitation to the exclusive party.
(Ea încearcă să obțină o invitație la petrecerea exclusivă.)
- They were angling for information about the new project.
(Încercau să obțină informații despre noul proiect.)

● **Answer back**

Verbul frazal “*answer back*” înseamnă a răspunde (de obicei într-un mod sfidător sau nepoliticos).

Sens principal:

- A riposta sau a răspunde cu tupeu, mai ales când cineva (de regulă un copil sau o persoană mai tânără) răspunde părinților, profesorilor sau unei persoane cu autoritate.

Exemple:

- Don't answer back to your parents like that!
(Nu le răspunde părinților tăi așa!)
- The student answered back the teacher when she was asked to be quiet.
(Elevul a răspuns sfidător profesoarei când i s-a cerut să se liniștească.)

● **Answer for**

Verbul frazal “*answer for*” poate avea mai multe sensuri, în funcție de context. Cele mai uzuale sunt:

- A răspunde pentru ceva / a fi responsabil pentru ceva, adică a da socoteală pentru o acțiune sau pentru consecințele ei.

Exemplu:

You will have to answer for your mistakes.
(Va trebui să răspunzi pentru greșelile tale.)

- A garanta pentru cineva, a răspunde pentru faptele sau comportamentul altcuiva.

Exemplu:

I can't answer for what he said.

(Nu pot răspunde pentru ce a spus el.)

- Uneori, poate însemna și a fi pedepsit pentru ceva sau a suporta consecințele.

Exemplu:

He will answer for his crimes.

(Va răspunde pentru crimele sale.)

• Argue down

Verbul frazal **“argue down”** înseamnă să contrazici pe cineva atât de convingător încât să-l faci să renunțe la poziția sa sau să-i dovedești că greșește. Practic, înseamnă să câștigi o discuție, să învingi argumentele celuilalt.

Exemple:

- She managed to argue him down in the debate.
(Ea a reușit să-l contrazică și să câștige discuția.)
- He argued down all the objections and convinced everyone.
(El a combătut toate obiecțiile și i-a convins pe toți.)

• Argue out

Verbul frazal **“argue out”** înseamnă să discuți un subiect până găsești o soluție sau un acord, sau să clarifici complet o problemă prin discuții detaliate.

Este folosit când două sau mai multe persoane dezbat ceva pentru a rezolva un conflict, a lua o decizie sau a ajunge la un consens.

Exemple:

- They argued out their differences and finally agreed.
(Ei și-au discutat diferențele și în final au ajuns la un acord.)
- We need to argue out the details before signing the contract.
(Trebuie să discutăm pe îndelete detaliile înainte să semnăm contractul.)

● Ask about

Verbul frazal “ask about” înseamnă să ceri informații despre ceva sau despre cineva, să întrebi cu privire la un subiect.

Example:

- I asked about the opening hours of the museum.
(*Am întrebat despre programul de vizitare al muzeului.*)
- She asked about you yesterday.
(*Ea a întrebat de tine ieri.*)
- He asked about the new project during the meeting.
(*El a întrebat despre noul proiect în timpul întâlnirii.*)

● Ask for

Verbul frazal “ask for” are sensul de a solicita ceva, de a cere ceva în mod direct.

Example:

- She asked for a glass of water.
(*Ea a cerut un pahar cu apă.*)
- They asked for more time to finish the project.
(*Au cerut mai mult timp să termine proiectul.*)
- If you need help, just ask for it.
(*Dacă ai nevoie de ajutor, doar cere-l.*)

● Ask in

Verbul frazal “ask in” înseamnă să inviți pe cineva să intre în casă, într-o încăpere sau într-un loc.

Example:

- She asked me in for a cup of tea.
(*M-a invitat să intru pentru o ceașcă de ceai.*)
- He asked us in to discuss the project.
(*Ne-a invitat să intrăm să discutăm proiectul.*)
- When I knocked on the door, they asked me in.
(*Când am bătut la ușă, m-au invitat să intru.*)

● Ask out

Verbul frazal **“ask out”** înseamnă să inviți pe cineva să ieșiți împreună, de obicei în context romantic, să ceri pe cineva în mod explicit să meargă la o întâlnire.

Example:

- He asked her out to dinner.
(*El a invitat-o la cină.*)
- Are you going to ask her out this weekend?
(*O să o inviți la întâlnire în weekend?*)
- She was nervous when he asked her out.
(*Ea a fost emoționată când el a invitat-o în oraș.*)

● Ask over

Verbul frazal **“ask over”** înseamnă să inviți pe cineva să vină acasă la tine sau la un alt loc, în general pentru o vizită sau o socializare informală.

Example:

- They asked us over for dinner last night.
(*Ne-au invitat la ei acasă la cină aseară.*)
- I'm going to ask Sarah over this weekend.
(*O să o invit pe Sarah la mine în weekend.*)
- We asked some friends over to watch the game.
(*Am invitat câțiva prieteni la noi să urmărim meciul.*)

● Back away

Verbul frazal **“back away”** înseamnă să te dai înapoi, să te retragi fizic sau să eviți o situație — de exemplu când te sperii, când nu vrei să te implici sau când vrei să păstrezi distanța.

Example:

- When the dog growled, he backed away slowly.
(*Când câinele a mârâit, s-a dat încet înapoi.*)
- She backed away from the argument because it was getting too heated.
(*Ea s-a retras din ceartă pentru că devenise prea aprinsă.*)

- Don't back away now, we need your help!
(*Nu te da înapoi acum, avem nevoie de ajutorul tău!*)

• Back off

Verbul frazal “back off” înseamnă să te retragi, să te dai înapoi, dar și să renunți sau să te oprești din a face ceva, mai ales când ți se cere să lași în pace pe cineva sau ceva.

Exemple:

- The police told the crowd to back off.
(*Politia le-a spus oamenilor să se dea înapoi.*)
- He told me to back off and mind my own business.
(*Mi-a spus să mă dau înapoi și să-mi văd de treaba mea.*)
- If you don't like it, just back off.
(*Dacă nu-ți place, pur și simplu renunță.*)

Diferența față de “back away” este că “back off” poate avea și sensul figurat de a renunța la o acțiune sau atitudine, nu doar fizic să te dai înapoi.

• Back down

Verbul frazal “back down” înseamnă să renunți la o poziție, opinie sau revendicare în urma unei dispute sau presiuni, să cedezi într-o confruntare.

Exemple:

- After hours of arguing, he finally backed down.
(*După ore întregi de certuri, în cele din urmă a cedat.*)
- She refused to back down despite the criticism.
(*Ea a refuzat să renunțe, în ciuda criticilor.*)
- The company backed down from its original demands.
(*Compania a renunțat la cererile inițiale.*)

Pe scurt, “back down” înseamnă să renunți sau să cedezi într-un conflict sau dezbateră.

● Back into

Verbul frazal **“back into”** are mai multe sensuri, în funcție de context, dar cele mai comune sunt:

- A da cu spatele într-un obiect (mașină) — a lovi cu spatele un obiect:

Exemplu:

He accidentally backed into a parked car.

(A dat din greșeală cu spatele într-o mașină parcată.)

- A ajunge cumva într-o situație sau loc fără să planifici direct, printr-un fel de întâmplare sau în mod indirect:

Exemplu:

She backed into the job through a friend's recommendation.

(A ajuns la acel job prin recomandarea unui prieten, nu în mod direct.)

They backed into the contract without fully realizing the consequences.

(Au ajuns în acel contract fără să-și dea pe deplin seama de consecințe.)

● Back out

Verbul frazal **“back out”** înseamnă să renunți la o promisiune, un acord sau o intenție, să te retragi din ceva planificat sau convenit.

Example:

He backed out of the deal at the last minute.

(El s-a retras din afacere în ultimul moment.)

She promised to help but then backed out.

(Ea a promis că va ajuta, dar apoi s-a răzgândit.)

They backed out of the contract because the terms were unfavorable.

(S-au retras din contract pentru că termenii erau nefavorabili.)

Deci, „back out” exprimă ideea de a te retrage dintr-un angajament sau plan.

● Back up

Verbul frazal **“back up”** are mai multe sensuri, cele mai frecvente fiind:

- A da cu spatele (mai ales cu mașina)

Exemplu:

Please back up the car slowly.

(Te rog să dai cu spatele încet cu mașina.)

- A susține pe cineva sau ceva, a sprijini o opinie, o idee

Exemplu:

I'll back you up if they start arguing.

(Te voi susține dacă încep să se certe.)

- A face o copie de siguranță (backup) a datelor

Exemplu:

Don't forget to back up your files regularly.

(Nu uita să faci backup regulat la fișiere.)

- A se bloca, a se aglomera (despre trafic, mulțimi)

Exemplu:

Traffic backed up for miles because of the accident.

(Traficul s-a blocat pe kilometri din cauza accidentului.)

● Bail out

Verbul frazal **“bail out”** are două sensuri principale:

- A salva pe cineva de la probleme financiare sau situații dificile, de obicei printr-o intervenție financiară.

Exemplu:

The government bailed out the failing bank.

(Guvernul a salvat banca aflată în dificultate financiară.)

He had to bail out his friend who was in debt.

(A trebuit să-și salveze prietenul care avea datorii.)

- A renunța sau a abandona o activitate, un angajament, o situație, mai ales pe neașteptate.

Exemplu:

She bailed out of the project at the last minute.

(Ea a abandonat proiectul în ultimul moment.)

He bailed out when things got tough.

(S-a dat bătut când lucrurile s-au complicat.)

● Ball up

Verbul frazal “**ball up**” are două sensuri principale, depinzând de context:

- A face ceva să devină un nod sau o bilă, a strânge ceva într-un mănunchi rotund (literal).

Exemplu:

She balled up the paper and threw it in the trash.
(*A făcut o bilă din hârtie și a aruncat-o la gunoi.*)

He balled up his fists in anger.
(*Și-a strâns pumnii în mâinile ca niște bile de furie.*)

- A face o greșeală mare sau a încurca ceva (figurat) — adesea folosit cu „ball up” ca sinonim pentru „mess up”.

Exemplu:

I really balled up the presentation yesterday.
(*Chiar am dat-o în bară la prezentarea de ieri.*)

They balled up the whole project with poor planning.
(*Au dat totul peste cap cu o planificare slabă.*)

● Balls up

Expresia colocvială britanică “**balls up**” este informală și folosită pentru a descrie o situație care a fost complet dată peste cap, un mare eșec sau o mare greșeală.

Sens:

A face o mare încurcătură, un dezastru, un eșec total.

Exemple:

They really ballsed up the project.
(*Chiar au dat-o în bară cu proiectul.*)

The meeting was a complete balls up.
(*Ședința a fost un dezastru total.*)

I ballsed up my exam because I didn’t study enough.
(*Am dat-o în bară la examen pentru că nu am învățat suficient.*)

Este o expresie vulgară, deci se folosește mai ales în contexte informale.

● Bang around

Verbul frazal “**bang around**” înseamnă, în general, să te miști sau să te deplasezi zgomotos și neîndemânatic într-un spațiu, să faci zgomot lovind lucruri sau să agiți ceva în grabă și zgomotos.

Example:

The kids were banging around in the kitchen, making a lot of noise.

(*Copiii se zbenguiau zgomotos în bucătărie, făcând mult zgomot.*)

He banged around the room looking for his keys.

(*El a dat buzna prin cameră căutându-și cheile.*)

Don't bang the tools around — be careful!

(*Nu agita așa de zgomotos uneltele — fii atent!*)

Poate avea și sensul de a risipi energie sau de a se mișca fără un scop precis și cu zgomot.

● Bang on

Verbul frazal “**bang on**” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A bate cu putere pe ceva (literal)

Exemplu:

He banged on the door until someone answered.

(*A bătut în ușă până cineva a răspuns.*)

- A fi exact corect, precis, potrivit (informal, britanic)

Exemplu:

Your answer was bang on.

(*Răspunsul tău a fost perfect corect.*)

- A vorbi mult și insistent despre același subiect, adesea enervant (informal, britanic)

Exemplu:

He's always banging on about his new job.

(*Vorbește mereu enervant despre jobul lui nou.*)

Pe scurt, “**bang on**” poate însemna: a bate, a fi exact, sau a vorbi insistent.

● Bang up

Verbul frazal “**bang up**” are câteva sensuri diferite, în funcție de context:

- A lovi sau a răni pe cineva, a provoca vătămări fizice (informal)

Exemplu:

He really banged himself up in the accident.

(*S-a rănit destul de tare în accident.*)

- A închide pe cineva la închisoare (informal, britanic)

Exemplu:

He got banged up for theft.

(*A fost închis pentru furt.*)

- A face ceva foarte bine sau a reuși (mai puțin frecvent, informal)

Exemplu:

She banged up a great meal in no time.

(*A pregătit o masă excelentă în scurt timp.*)

- A deteriora sau a distruge ceva (mai rar)

Exemplu:

The old car was badly banged up.

(*Mașina veche era foarte deteriorată.*)

• Bank on

Verbul frazal **“bank on”** înseamnă să te bazezi pe ceva sau pe cineva cu încredere, să te aștepti ca ceva să se întâmple sau să primești ajutor din partea cuiva.

Exemple:

You can bank on me to help you anytime.

(*Poți să te bazezi pe mine să te ajut oricând.*)

We’re banking on good weather for the picnic.

(*Ne bazăm pe vreme bună pentru picnic.*)

Don’t bank on him arriving early.

(*Nu te baza că va veni devreme.*)

Pe scurt, „bank on” = a avea încredere că ceva se va întâmpla sau că te poți baza pe cineva/ceva.

• Bargain down

Verbul frazal **“bargain down”** înseamnă să negociezi prețul unui produs sau serviciu în jos, adică să obții o reducere sau un preț mai mic prin negociere.

Example:

She managed to bargain the price down by 20%.

(Ea a reușit să negocieze prețul cu 20% mai mic.)

We bargained the seller down from \$100 to \$80.

(Am negociat cu vânzătorul prețul de la 100\$ la 80\$.)

If you bargain down hard, you might get a better deal.

(Dacă negociezi tare, s-ar putea să obții o ofertă mai bună.)

Pe scurt, „bargain down” = a negocia un preț mai mic.

● Bargain for

Verbul frazal “bargain for” înseamnă a se aștepta la ceva sau a prevedea un anumit rezultat sau o anumită situație, de obicei în sensul de a anticipa ceva (adesea ceva neașteptat sau nedorit).

Example:

I didn’t bargain for such a long wait.

(Nu m-am așteptat la o așteptare atât de lungă.)

They hadn’t bargained for the bad weather spoiling their plans.

(Nu prevăzuseră vremea rea care le-a stricat planurile.)

You should have bargained for some difficulties before starting.

(Trebuia să te aștepți la niște dificultăți înainte să începi.)

Deci, „bargain for” = a anticipa, a se aștepta la ceva (adesea ceva neașteptat sau dificil).

● Barge in

Verbul frazal “barge in” înseamnă a intra brusc, fără invitație, într-un loc sau într-o conversație, întrerupând pe cineva.

Example:

She barged in without knocking.

(Ea a intrat fără să bată.)

Don’t barge in while I’m talking!

(Nu întrerupe când vorbesc!)

He barged into the meeting uninvited.

(El a intrat în ședință fără să fie invitat.)

Pe scurt, „barge in” = a pătrunde brusc și fără permisiune, a întrerupe.

● Barge into

Verbul frazal “*barge into*” înseamnă a intra sau a pătrunde brusc și fără invitație într-un loc sau într-o conversație, adesea deranjând pe cineva.

Este foarte apropiat ca sens de “*barge in*”, dar cu “*into*” accentuează ideea de pătrundere efectivă într-un spațiu sau discuție.

Example:

He barged into the room without knocking.

(*El a intrat brusc în cameră fără să bată.*)

She barged into our conversation and changed the subject.

(*Ea a intervenit brusc în conversația noastră și a schimbat subiectul.*)

Don't barge into other people's business.

(*Nu te amesteca fără să fii invitat în treburile altora.*)

Pe scurt: „*barge into*” = a pătrunde brusc, fără permisiune, într-un loc sau într-o conversație.

● Bash in

Verbul frazal “*bash in*” înseamnă a lovi cu putere și a sparge sau a deteriora ceva, adesea printr-un impact violent.

Example:

Someone bashed in the window last night.

(*Cineva a spart geamul cu o lovitură aseară.*)

The thieves bashed in the door to get inside.

(*Hoții au dat cu putere în ușă ca să intre.*)

He accidentally bashed in the car door.

(*El a lovit din greșeală ușa mașinii și a deteriorat-o.*)

Pe scurt, „*bash in*” = a sparge sau a deteriora printr-o lovitură puternică.

● Bash up

Verbul frazal “*bash up*” are sensuri similare cu “*bash in*”, dar de obicei înseamnă:

- A lovi puternic pe cineva, a agresa fizic, a bate

Exemplu:

He got bashed up by a gang.

(A fost bătut de o gașcă.)

- A deteriora sau a strica ceva prin lovituri

Exemplu:

The car was bashed up in the accident.
(Mașina a fost avariata grav în accident.)

- (mai rar) A face rapid și fără prea multă grijă ceva, a improviza

Exemplu:

She bashed up a quick meal before leaving.
(A făcut rapid o masă înainte să plece.)

Pe scurt, „*bash up*” = a bate pe cineva, a strica ceva prin lovituri, sau a face ceva rapid.

● Bawl out

Verbul frazal “*bawl out*” înseamnă a certa pe cineva foarte tare, a certa zgomotos sau sever.

Exemple:

- The teacher bawled out the students for being late.
(Profesorul i-a certat rău pe elevi pentru că au întârziat.)
- He got bawled out by his boss for the mistake.
(Șeful l-a certat tare pentru greșeală.)
- Don’t bawl me out in front of everyone!
(Nu mă certa așa tare în fața tuturor!)

Pe scurt, „*bawl out*” = a certa sever, a țipa la cineva pentru o greșeală.

● Be after

Verbul frazal “*be after*” în engleză are mai multe sensuri principale:

- A urmări, a căuta pe cineva (cu intenții negative)

Exemple:

The police are after him.

(Poliția îl urmărește.)

My boss is after me for being late.

(Șeful mă urmărește/mă ceartă pentru că am întârziat.)

- A vrea ceva, a dori să obții ceva

Example:

What are you after?

(Ce vrei? / Ce cauți?)

I'm after a new job.

(Caut un job nou.)

She's after his money.

(Ea vrea banii lui.)

- A fi în urma cuiva (temporal)

Example:

It's ten after five.

(Este cinci și zece - ora.)

He arrived after me.

(A sosit după mine.)

- A întreba despre cineva, a căuta pe cineva

Exemplu:

Someone called asking after you.

(Cineva a sunat să întrebe de tine.)

Sensul cel mai comun este primul și al doilea - când vorbim despre urmărirea cuiva sau dorința de a obține ceva.

• Be along

Verbul frazal **“be along”** în engleză are câteva sensuri principale:

- A sosi, a apărea în curând

Example:

The bus will be along shortly.

(Autobuzul va sosi în curând.)

Don't worry, help will be along soon.

(Nu-ți face griji, ajutorul va veni în curând.)

- A veni cu cineva, a însoți

Example:

I'll be along in a few minutes.

(Vin și eu în câteva minute.)

Are you coming to the party? Yes, I'll be along later.

(Vii la petrecere? Da, vin mai târziu.)

- A se afla de-a lungul unui drum sau traseu

Example:

There are several shops along the street.

(Sunt mai multe magazine de-a lungul străzii.)

The path runs along the river.

(Poteca merge de-a lungul râului.)

Expresii conexe:

- Come along = Vino cu noi / Grăbește-te
- Move along = Mergi mai departe / Circulă
- Get along = A se înțelege bine

Cel mai frecvent întâlnit sens este primul - când spunem că cineva sau ceva va sosi în curând. Este o expresie destul de informală și uzuală în engleza vorbită.

● **Be away**

Verbul frazal “be away” în engleză are următoarele sensuri principale:

- A fi plecat, a fi absent (temporar)

Example:

I'll be away for a week.

(Voi fi plecat o săptămână.)

She's away on business.

(Este plecată în călătorie de afaceri.)

The manager is away today.

(Managerul lipsește astăzi.)

- A fi la distanță

Example:

The station is five minutes away.

(Gara este la cinci minute distanță.)

Keep away from the fire.

(Stai departe de foc.)

The deadline is still months away.

(Termenul limită este încă la luni distanță.)

- A fi dus, a lipsi complet
Example:
 My headache has gone away.
 (Durerea de cap mi-a trecut.)
 The stain won't come away.
 (Pata nu se îndepărtează.)

Expresii comune cu “away”:

- Right away = Imediat
- Straight away = Pe loc, imediat
- Put away = A pune la loc
- Give away = A da gratis
- Throw away = A arunca

Sensul cel mai frecvent este primul - când vorbim despre absența temporară a cuiva de la un loc obișnuit (casă, birou, școală etc.).

• Be cut up

Verbul frazal “*be cut up*” în engleză are mai multe sensuri:

- A fi foarte supărat, distrus emoțional (informal)
Example:
 He's really cut up about losing his job.
 (Este foarte distrus că și-a pierdut slujba.)
 She was cut up when her dog died.
 (A fost foarte afectată când i-a murit câinele.)
 Don't be so cut up about it.
 (Nu te mai chinui atât pentru asta.)
- A fi tăiat în bucăți (sensul literal)
Example:
 The vegetables are cut up and ready to cook.
 (Legumele sunt tăiate și gata de gătit.)
 The paper was cut up into small pieces.
 (Hârtia a fost tăiată în bucăți mici.)

- A fi rănit prin tăieturi

Example:

His hands were cut up from the broken glass.

(Avea mâinile tăiate de sticla spartă.)

I got cut up in the accident.

(Am fost rănit în accident.)

- A fi criticat aspru

Exemplu:

The movie was cut up by the critics.

(Filmul a fost criticat aspru de critici.)

Sensul cel mai comun în vorbirea de zi cu zi este primul - când descrii pe cineva care este foarte afectat emoțional de o situație neplăcută. Este o expresie informală, specifică mai ales englezei britanice.

• Be down

Verbul frazal **“be down”** în engleză are mai multe sensuri importante:

- A fi trist, deprimat, abătut

Example:

I'm feeling really down today.

(Mă simt foarte trist astăzi.)

She's been down since the breakup.

(Este abătută de la despărțire.)

Don't be down about it.

(Nu fi trist pentru asta.)

- A fi în jos, a fi căzut

Example:

The tree is down after the storm.

(Copacul a căzut după furtună.)

The server is down.

(Serverul nu funcționează.)

The price of oil is down.

(Prețul petrolului a scăzut.)

- A fi redus cu o anumită sumă

Example:

I'm down \$50 from yesterday.

(Am cu \$50 mai puțin față de ieri.)

The team is down by 10 points.

(Echipa este în urmă cu 10 puncte.)

- A fi de acord, a fi pregătit pentru ceva (argou)

Example:

Are you down for pizza tonight?

(Ești de acord cu pizza în seara asta?)

I'm down with that plan.

(Sunt de acord cu planul ăsta.)

- A fi bolnav

Exemplu:

He's down with the flu.

(Este bolnav de gripă.)

Sensul cel mai frecvent este primul - pentru a descrie starea emoțională de tristețe sau deprimare.

● Be down on

Verbul frazal “be down on” în engleză înseamnă: a avea o părere proastă despre cineva/ceva, a critica, a fi împotriva.

Example:

- My parents are really down on my boyfriend.
(Părinții mei nu-l plac deloc pe prietenul meu.)
- The boss is down on anyone who comes late.
(Șeful îi critică pe toți cei care întârzie.)
- Don't be so down on yourself.
(Nu fi atât de critic cu tine însuși.)
- She's always down on new ideas.
(Ea este întotdeauna împotriva ideilor noi.)
- The media is down on the government lately.
(Mass-media critică guvernul în ultima vreme.)

Sinonime:

- Be critical of

- Disapprove of
- Be against
- Have it in for someone

Diferența față de “be down”:

- “Be down” = a fi trist, deprimat
- “Be down on” = a avea o atitudine negativă față de cineva/ceva

Este o expresie informală care exprimă dezaprobarea sau atitudinea critică față de o persoană, idee sau situație. Tonul poate varia de la ușor critic la ostil, în funcție de context.

• Be down with

Verbul frazal “*be down with*” în engleză are două sensuri principale:

- A fi bolnav de ceva
Exemple:
 He’s down with the flu.
 (Este bolnav de gripă.)
 She’s been down with a cold all week.
 (A fost răcită toată săptămâna.)
 I’m down with food poisoning.
 (Am toxiinfecție alimentară.)
- A fi de acord cu ceva, a susține ceva (argou/informal)
Exemple:
 Are you down with the plan?
 (Ești de acord cu planul?)
 I’m down with whatever you decide.
 (Sunt de acord cu orice decizi.)
 She’s down with the new rules.
 (Ea susține/acceptă noile reguli.)
 We’re all down with going to the beach.
 (Suntem toți de acord să mergem la plajă.)

Diferențe importante:

- “Be down on” = a critica, a avea o părere proastă

- “Be down with” = a fi bolnav SAU a fi de acord (în funcție de context)

Primul sens (boală) este mai formal și tradițional, în timp ce al doilea sens (acord) este argou modern, popular mai ales în engleza americană vorbită. Contextul îți va arăta întotdeauna care sens se aplică.

Exemple de clarificare:

- I’m down with COVID = Sunt bolnav de COVID
- I’m down with that idea = Sunt de acord cu ideea aia

• Be fed up

Verbul frazal “be fed up” în engleză înseamnă: a fi sătul, exasperat, plictisit de ceva.

Structura:

- “Be fed up with” + substantiv/gerund
- “Be fed up of” + substantiv/gerund (mai ales în engleza britanică)

Exemple:

- I’m fed up with this weather.
(Sunt sătul de vremea asta.)
- She’s fed up with working late every day.
(Este sătulă să lucreze târziu în fiecare zi.)
- We’re all fed up of his complaints.
(Suntem toți sătui de plângerile lui.)
- I’m fed up with waiting.
(Sunt sătul să aștept.)
- He’s completely fed up with his job.
(Este complet sătul de slujba lui.)

Sinonime:

- Be sick of
- Be tired of
- Be sick and tired of

- Have had enough of

Gradele de intensitate:

- I'm a bit fed up = Sunt puțin sătul
- I'm really fed up = Sunt foarte sătul
- I'm completely fed up = Sunt complet sătul
- I'm fed up to the back teeth = Sunt sătul până peste cap (expresie britanică)

Este o expresie informală care exprimă frustrarea și iritarea acumulate în timp. Tonul poate varia de la ușor plictisit la foarte exasperat.

● **Be in**

Verbul frazal “*be in*” în engleză înseamnă:

- A fi în interiorul unui loc (ex. în casă, în birou).
- A fi temporar sau pentru o perioadă scurtă într-un anumit spațiu sau situație.
- A fi implicat sau parte dintr-un grup, activitate sau situație.
- A fi interesat sau implicat în ceva.
- A fi la modă sau popular.

Example:

- They are in the house.
(Ei sunt în casă.)
- I'm in the office today.
(Sunt în birou astăzi.)
- He's in the team.
(El face parte din echipă.)

- Are you in?
(Ești de acord? Participi?)
- That style is really in right now.
(Acest stil este foarte în vogă acum.)

Sinonime:

- Be inside
- Be involved
- Be participating
- Be fashionable/popular
- Be engaged

Notă: În funcție de context, sensul poate varia, dar aceste utilizări sunt cele mai frecvente.

• Be off

Verbul frazal “*be off*” în engleză înseamnă:

- A fi în stare de a pleca sau a se îndepărta de un loc.
- A fi închis sau nefuncțional (ex. un magazin, o activitate).
- A fi programat sau planificat să plece sau să înceapă (ex. o activitate, o întâlnire).
- A fi dezactivat sau oprit (ex. un aparat).
- A fi în stare de a lipsi sau a nu fi prezent (ex. de la o întâlnire sau eveniment).

Exemple:

- The train is off now.
(Trenul a plecat / nu mai circulă momentan.)

- He is off to Paris tomorrow.
(El pleacă spre Paris mâine.)
- The shop is off today.
(Magazinul este închis azi.)
- Turn the TV off before leaving.
(Oprește televizorul înainte să pleci.)
- Sorry, I am off this week.
(Îmi lipsesc din această săptămână / nu sunt prezent.)

Sinonime:

- Leave
- Depart
- Shut down
- Be closed
- Be away

Notă: În funcție de context, ”be off” poate indica plecarea, oprirea sau indisponibilitatea, având sensuri ușor diferite.

• Be on

Verbul frazal “be on” în engleză are mai multe sensuri principale:

- A avea loc, a se desfășura (despre evenimente, spectacole, emisiuni)
Exemple: The concert is on Friday night.
(Concertul are loc vineri seara.)
What’s on TV tonight?
(Ce este la televizor diseară?)
- A fi pornit (despre dispozitive, aparate) *Exemple:* Is the heater on? It’s cold here.
(Este pornit încălzitorul? E frig aici.)
The lights are on even though no one is home.
(Luminile sunt aprinse deși nu e nimeni acasă.)

- A continua, a merge înainte (într-un mod activ) *Exemple:* The negotiations are still on.
(Negocierile continuă încă.)
The show must go on!
(Spectacolul trebuie să continue!)
- A fi valabil, în vigoare (ofertă, promoție) *Exemple:* The discount is on until the end of the month.
(Reducerea este valabilă până la sfârșitul lunii.)
The sale is still on, so hurry up!
(Oferta este încă valabilă, grăbește-te!)

Expresii conexe:

- Be on to something = A fi pe cale să descopere ceva important
- Be on the move = A fi în mișcare, ocupat mereu

Cel mai frecvent sens al expresiei „be on” este legat de desfășurarea unui eveniment sau faptul că un dispozitiv este pornit. Este folosit frecvent atât în limbajul formal, cât și informal.

• Be on about

Verbul frazal “be on about” în engleză înseamnă, în principal, a vorbi despre ceva, a se referi la un subiect, de obicei într-un mod repetitiv sau enervant:

- A vorbi despre ceva (de obicei mult sau într-un mod deranjant)
Exemple:
What exactly are you on about? I don’t understand.
(Despre ce vorbești exact? Nu înțeleg.)
He’s been on about that problem all day.
(A tot vorbit despre acea problemă toată ziua.)
I don’t know what she’s on about — it doesn’t make sense.
(Nu știu despre ce vorbește — nu are sens.)

Expresii conexe:

- Go on about = A insista să vorbești mult despre ceva

Expresia „be on about” este folosită adesea în limbajul colocvial și poate exprima confuzie sau enervare legată de subiectul discutat.

● Be onto

Verbul frazal “be onto” în engleză are câteva sensuri principale, legate mai ales de ideea de a descoperi sau a fi aproape de ceva important:

- A fi pe urmele a ceva, a descoperi sau a începe să înțeleagă ceva important

Exemple:

The detective is onto the suspect's plan.

(Detectivul a dat de urma planului suspectului.)

I think we're onto a good idea here.

(Cred că am dat peste o idee bună aici.)

She's onto something with that theory.

(Ea a descoperit ceva important cu acea teorie.)

- A urmări ceva, a fi aproape să prindă sau să rezolve o problemă

Exemple:

The company is onto a new market.

(Compania începe să pătrundă pe o piață nouă.)

They are onto the solution after many attempts.

(Ei sunt aproape de soluție după multe încercări.)

Expresii conexe:

- Be on to someone = A urmări pe cineva, a avea dovezi împotriva cuiva

„Be onto” este o expresie uzuală, folosită pentru a arăta că cineva a făcut o descoperire importantă sau e pe cale să rezolve o problemă.

● Be out

Verbul frazal “be out” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A nu fi acasă sau a lipsi dintr-un loc

Exemplu:

She is out at the moment, can I take a message?

(Ea este plecată momentan, pot să iau un mesaj?)

- A nu fi la modă, a fi depășit (despre trenduri, stil)

Exemplu:

That style of jeans is out now.

(Acest stil de blugi nu mai este la modă acum.)

- A fi greșit sau eronat (în cazul unei estimări, afirmații)

Exemplu:

Your calculations are out by quite a bit.

(*Calcululele tale sunt destul de eronate.*)

- A fi publicat sau lansat (despre informații, știri, filme)

Exemplu:

The new album is out next week.

(*Noul album apare săptămâna viitoare.*)

Pe scurt, “*be out*” poate însemna: a lipsi, a fi demodat, a fi greșit sau a fi lansat/publicat.

• Be out of

Verbul frazal “*be out of*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A nu mai avea, a rămâne fără ceva

Exemplu:

We are out of milk, can you buy some?

(*Nu mai avem lapte, poți să cumperi?*)

- A fi în afara unui spațiu sau domeniu

Exemplu:

She is out of town this weekend.

(*Ea este în afara orașului în acest weekend.*)

- A nu mai face parte dintr-un grup, a fi exclus sau a ieși dintr-o competiție

Exemplu:

The team is out of the tournament after the defeat.

(*Echipa a ieșit din turneu după înfrângere.*)

- A acționa dintr-un anumit motiv sau sentiment

Exemplu:

He did it out of kindness.

(*A făcut-o din bunătate.*)

Pe scurt, “*be out of*” poate însemna: a rămâne fără ceva, a fi în afara unui loc sau grup, sau a face ceva dintr-un anumit motiv.

● Be out to

Verbul frazal **“be out to”** este folosit în special pentru a exprima intenția sau scopul cuiva:

- A avea intenția de a face ceva (de obicei cu un scop precis, uneori negativ)

Exemplu:

He is out to prove that he is the best candidate.

(Are intenția să demonstreze că este cel mai bun candidat.)

- A urmări un scop sau un obiectiv, a încerca să obțină ceva

Exemplu:

The company is out to increase its market share.

(Compania încearcă să-și crească cota de piață.)

- A avea scopul de a păcăli sau a înșela pe cineva (informal)

Exemplu:

Watch out! They are out to get you.

(Ai grijă! Ei încearcă să te păcălească.)

Pe scurt, **“be out to”** exprimă intenția sau scopul unei persoane sau organizații.

● Be snowed under

Expresia **“be snowed under”** este folosită în sens figurat pentru a descrie o stare de copleșire cu muncă sau responsabilități:

- A fi copleșit de o mulțime de sarcini, probleme sau muncă

Exemplu:

I'm snowed under with work this week.

(Sunt copleșit de muncă în această săptămână.)

- A avea prea multe lucruri de făcut și a nu reuși să le gestionezi ușor

Exemplu:

She was snowed under by the amount of emails.

(Era copleșită de cantitatea de emailuri.)

Pe scurt, **“be snowed under”** înseamnă a fi suprasolicitat sau foarte ocupat cu multe lucruri de făcut.

● Be taken with

Verbul frazal **“be taken with”** exprimă faptul că cineva este impresionat sau foarte atras de ceva sau cineva:

- A fi impresionat sau încântat de ceva sau cineva

Exemplu:

She was really taken with the beautiful painting.

(*A fost cu adevărat impresionată de pictura frumoasă.*)

- A fi atras sau cucerit de o persoană

Exemplu:

He was quite taken with his new colleague.

(*A fost destul de atras de noul său coleg.*)

Pe scurt, **“be taken with”** înseamnă a fi încântat, atras sau impresionat de ceva sau cineva.

● Be up

Verbul frazal **“be up”** are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A fi treaz, a nu dormi

Exemplu:

I was up all night studying for the exam.

(*Am stat treaz toată noaptea învățând pentru examen.*)

- A se termina sau a ajunge la final (despre timp, termen)

Exemplu:

The deadline is up tomorrow.

(*Termenul limită este mâine.*)

- A fi mai mare sau a crește (despre prețuri, temperaturi, numere)

Exemplu:

The prices are up this year.

(*Prețurile au crescut anul acesta.*)

- A fi disponibil sau activ (despre dispozitive, servicii)

Exemplu:

The website is up and running again.

(*Site-ul este din nou activ și funcțional.*)

- A fi responsabil sau vinovat pentru ceva (informal)

Exemplu:

The mistake is up to you.

(Greșeala este responsabilitatea ta.)

Pe scurt, “*be up*” poate însemna: a fi treaz, a se termina, a crește, a fi activ sau a fi responsabil.

• Be up to

Verbul frazal “*be up to*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A face ceva (de obicei ceva ascuns sau suspect)

Exemplu:

What are you up to tonight?

(Ce faci/ce ai de gând să faci diseară?)

- A depinde de cineva, a fi responsabil sau în puterea cuiva

Exemplu:

It’s up to you to decide.

(Depinde de tine să decizi.)

- A fi la nivelul sau standardul cuiva

Exemplu:

This task is up to my skills.

(Această sarcină se ridică la nivelul abilităților mele.)

- A se simți capabil sau în stare să faci ceva

Exemplu:

I’m not up to going out tonight.

(Nu mă simt în stare să ies în oraș diseară.)

Pe scurt, “*be up to*” poate însemna: a face ceva, a depinde de cineva, a fi la nivelul cuiva sau a se simți în stare să faci ceva.

• Bear down on

Verbul frazal “*bear down on*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A apăsa sau a pune presiune puternică asupra cuiva sau ceva

Exemplu:

The teacher really bears down on students during exams.

(Profesorul pune multă presiune pe elevi în timpul examenelor.)

- A se apropia rapid și amenințător

Exemplu:

The storm bore down on the coastal town last night.

(Furtuna s-a abătut amenințător asupra orașului de coastă aseară.)

- A se concentra intens asupra unei sarcini sau probleme

Exemplu:

We need to bear down on finishing the project by Friday.

(Trebuie să ne concentrăm intens să terminăm proiectul până vineri.)

Pe scurt, “bear down on” poate însemna: a pune presiune, a se apropia amenințător sau a se concentra intens asupra ceva.

• Bear on

Verbul frazal “bear on” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A avea legătură sau influență asupra unei situații sau probleme

Exemplu:

The new evidence bears on the outcome of the trial.

(Noile dovezi au legătură cu rezultatul procesului.)

- A afecta sau a influența decizia cuiva

Exemplu:

This factor will bear on your final choice.

(Acest factor va influența alegerea ta finală.)

Pe scurt, “bear on” poate însemna: a avea legătură sau a influența o situație ori decizie.

• Bear out

Verbul frazal “bear out” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A confirma sau a susține adevărul unei afirmații, teorii sau opinii

Exemplu:

The witness’s statement bears out the defendant’s alibi.

(Declarația martorului confirmă alibiul inculpatului.)

- A dovedi că ceva este corect sau adevărat prin fapte sau dovezi

Exemplu:

The recent studies bear out the initial hypothesis.

(*Studiile recente susțin ipoteza inițială.*)

Pe scurt, “*bear out*” înseamnă a confirma sau a susține ceva prin dovezi sau fapte.

• Bear up

Verbul frazal “*bear up*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A rezista sau a face față cu stoicism unei situații dificile

Exemplu:

She had to bear up under the pressure of the exams.

(*A trebuit să reziste presiunii examenelor.*)

- A se menține puternic sau stabil în condiții grele (despre vreme, oameni)

Exemplu:

The old tree bore up against the storm.

(*Copacul bătrân a rezistat furtunii.*)

Pe scurt, “*bear up*” poate însemna: a rezista sau a face față cu curaj unei dificultăți.

• Bear up under

Verbul frazal “*bear up under*” înseamnă a rezista sau a face față unei situații dificile, în special sub presiune sau stres:

- A rezista sub presiune, dificultăți sau suferință

Exemplu:

She bore up under the constant criticism remarkably well.

(*A rezistat remarcabil de bine criticilor constante.*)

- A face față cu curaj și răbdare unor circumstanțe grele

Exemplu:

The team bore up under the harsh conditions of the competition.

(*Echipa a făcut față cu curaj condițiilor grele ale competiției.*)

Pe scurt, “*bear up under*” înseamnă a rezista sau a face față cu tărie unor dificultăți sau presiuni.

● Bear with

Verbul frazal “bear with” înseamnă a avea răbdare sau a tolera o situație sau o persoană pentru o perioadă scurtă:

- A fi răbdător cu cineva sau ceva, mai ales în situații dificile sau incomode

Exemplu:

Please bear with me while I fix the problem.

(Te rog să ai răbdare cu mine până rezolv problema.)

- A tolera sau a suporta o întârziere, o dificultate sau o neplăcere temporară

Exemplu:

Bear with us during the maintenance work.

(Aveți răbdare cu noi în timpul lucrărilor de întreținere.)

Pe scurt, “bear with” înseamnă a avea răbdare sau a tolera o situație temporară.

● Beat down

Verbul frazal “beat down” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A lovi sau a bate cu putere, în special repetat

Exemplu:

The rain beat down on the roof all night.

(Ploaia a bătut cu putere în acoperiș toată noaptea.)

- A reduce prețul prin negociere intensă

Exemplu:

He managed to beat down the price of the car.

(A reușit să reducă prețul mașinii prin negociere.)

- A copleși sau a învinge pe cineva cu forță

Exemplu:

The team beat down their opponents in the final match.

(Echipa și-a învins categoric adversarii în meciul final.)

Pe scurt, “beat down” poate însemna: a lovi puternic, a negocia un preț mai mic sau a învinge categoric pe cineva.

● Beat out

Verbul frazal “*beat out*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A bate sau a lovi în mod repetat pentru a modela sau a forma ceva (de obicei metal)

Exemplu:

The blacksmith beat out the metal into shape.
(*Fierarul a bătut metalul pentru a-i da formă.*)

- A învinge sau a depăși pe cineva în competiție sau luptă

Exemplu:

She beat out all the other candidates for the job.
(*Ea i-a învins pe toți ceilalți candidați pentru job.*)

- A scoate un sunet puternic, de obicei bătaie sau ritmuri

Exemplu:

The drums beat out a lively rhythm.
(*Tobeile au bătut un ritm vioi.*)

Pe scurt, “*beat out*” poate însemna: a bate pentru a modela, a învinge pe cineva sau a produce un sunet puternic.

● Beat up

Verbul frazal “*beat up*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A lovi violent sau a bate pe cineva

Exemplu:

He was beaten up by a group of strangers.
(*A fost bătut de un grup de străini.*)

- A deteriora sau a uza un obiect, făcându-l să pară vechi sau avariat

Exemplu:

My old car is really beat up after all these years.
(*Mașina mea veche este foarte deteriorată după atâția ani.*)

- A obosi sau a afecta negativ pe cineva fizic sau emoțional

Exemplu:

All that work really beat me up.
(*Toată munca aceea m-a epuizat cu adevărat.*)

Pe scurt, “*beat up*” poate însemna: a bate pe cineva, a deteriora un obiect sau a epuiza o persoană.

● Beaver away

Verbul frazal “*beaver away*” înseamnă a lucra din greu și constant, cu multă perseverență, adesea la o sarcină dificilă sau plictisitoare:

- A munci neobosit și cu concentrare mare

Exemplu:

She beavered away for hours to finish the project on time.

(A muncit din greu ore întregi ca să termine proiectul la timp.)

- A persevera în mod constant, fără să renunți

Exemplu:

They beavered away at their studies despite the challenges.

(Au perseverat în studiile lor, în ciuda dificultăților.)

Pe scurt, “*beaver away*” înseamnă a munci cu perseverență și sârguință.

● Beaver away at

Verbul frazal “*beaver away at*” înseamnă a lucra din greu și constant, cu multă perseverență, adesea asupra unei sarcini sau probleme specifice:

- A munci neobosit și cu concentrare mare asupra unui obiectiv anume

Exemplu:

She beavered away at her thesis until it was perfect.

(A muncit din greu la teza ei până când a fost perfectă.)

- A persevera în mod constant, fără să renunți, asupra unei activități dificile

Exemplu:

They beavered away at the problem until they found a solution.

(Au perseverat la problemă până au găsit o soluție.)

Pe scurt, “*beaver away at*” înseamnă a munci cu perseverență și sârguință asupra unei sarcini anume.

● Bed down

Verbul frazal “*bed down*” înseamnă a se așeza pentru a dormi sau a se instala temporar într-un loc pentru odihnă:

- A se culca sau a se întinde pentru a dormi

Exemplu:

After a long day of hiking, they bedded down in their tents.

(După o zi lungă de drumeții, s-au culcat în corturile lor.)

- A se instala temporar într-un loc, adesea pentru odihnă sau pentru a petrece noaptea

Exemplu:

The troops bedded down for the night in the abandoned building.

(Trupele s-au instalat pentru noapte în clădirea abandonată.)

Pe scurt, “*bed down*” înseamnă a se așeza pentru odihnă sau a se instala temporar pentru somn.

• Bed out

Verbul frazal “*bed out*” înseamnă a planta sau a răspândi semințe sau plante, în special pentru a le crește sau a le întări în sol:

- A planta semințe sau răsaduri în grădină sau câmp

Exemplu:

They bedded out the young seedlings in the greenhouse.

(Au plantat răsadurile tinere în seră.)

- A stabili plantele astfel încât să crească și să se dezvolte sănătos

Exemplu:

The gardener bedded out the flowers in neat rows.

(Grădinarul a plantat florile în rânduri ordonate.)

Pe scurt, “*bed out*” înseamnă a planta sau a stabili plantele pentru a crește în sol.

• Beef up

Verbul frazal “*beef up*” înseamnă a întări, a consolida sau a face ceva mai puternic, mai robust sau mai eficient:

- A întări sau a consolida o structură, un sistem sau o protecție

Exemplu:

The company beefed up its security measures after the breach.

(Compania și-a întărit măsurile de securitate după breșă.)

- A face ceva mai puternic sau mai impresionant, adăugând resurse sau elemente suplimentare

Exemplu:

They beefed up the team by hiring experienced players.

(*Au întărit echipa prin angajarea unor jucători experimentați.*)

Pe scurt, “*beef up*” înseamnă a întări sau a consolida ceva pentru a-l face mai eficient sau mai robust.

• Belong to

Verbul frazal “*belong to*” înseamnă a aparține cuiva sau unui grup, a fi proprietatea sau parte a ceva:

- A fi proprietatea cuiva

Exemplu:

This book belongs to Maria.

(*Această carte îi aparține Mariei.*)

- A face parte dintr-un grup, o categorie sau o organizație

Exemplu:

He belongs to the local chess club.

(*El face parte din clubul local de șah.*)

Pe scurt, “*belong to*” înseamnă a aparține cuiva sau ceva.

• Belong with

Verbul frazal “*belong with*” înseamnă a fi potrivit sau a se potrivi cu cineva sau ceva, a avea o legătură armonioasă:

- A fi compatibil sau potrivit cu cineva sau ceva

Exemplu:

She feels that she belongs with that group of friends.

(*Simte că se potrivește cu acel grup de prieteni.*)

- A fi destinat să fie împreună sau a face parte dintr-un întreg armonios

Exemplu:

These colors belong with each other in the design.

(*Aceste culori se potrivesc între ele în design.*)

Pe scurt, “*belong with*” înseamnă a fi potrivit sau compatibil cu cineva sau ceva.

● Belt out

Verbul frazal **“belt out”** înseamnă a cânta sau a spune ceva cu voce tare și puternică, adesea cu multă energie:

- A cânta tare și cu forță

Exemplu:

She belted out her favorite song at the concert.

(A cântat tare melodia ei preferată la concert.)

- A spune ceva cu voce tare și clar, fără reținere

Exemplu:

He belted out the answer to the question confidently.

(A răspuns la întrebare cu voce tare și încrezător.)

Pe scurt, **“belt out”** înseamnă a emite sunete puternice, fie cântând, fie vorbind.

● Belt up

Verbul frazal **“belt up”** are două sensuri principale, în funcție de context:

- A-ți fixa centura de siguranță (în mașină, avion etc.)

Exemplu:

Please belt up before the car starts moving.

(Te rog să-ți pui centura înainte ca mașina să pornească.)

- (informal) A tăcea sau a înceta să mai vorbești

Exemplu:

He told the noisy kids to belt up.

(Le-a spus copiilor gălăgioși să tacă.)

Pe scurt, **“belt up”** poate însemna a-ți pune centura de siguranță sau, colocvial, a tăcea.

● Bend down

Verbul frazal **“bend down”** înseamnă a se apleca sau a se înclina spre sol, de obicei pentru a ridica ceva sau pentru a se uita mai bine:

- A se apleca spre sol sau spre un obiect aflat jos

Exemplu:

She bent down to tie her shoelaces.

(*S-a aplecat să-și lege șireturile.*)

- A se înclina pentru a examina ceva mai atent sau a ajuta pe cineva

Exemplu:

He bent down to help the child pick up the toy.

(*S-a aplecat să-l ajute pe copil să ridice jucăria.*)

Pe scurt, “*bend down*” înseamnă a se apleca spre ceva sau spre sol.

• Bend over

Verbul frazal “*bend over*” înseamnă a se apleca înainte, de obicei din talie, spre sol sau spre un obiect:

- A se apleca înainte, adesea pentru a ridica ceva sau a privi mai bine

Exemplu:

He bent over to pick up the keys from the floor.

(*S-a aplecat să ridice cheile de pe podea.*)

- A se apleca într-o poziție vulnerabilă sau supusă (folosit și metaforic)

Exemplu:

The prisoner was told to bend over for the search.

(*Deținutului i s-a spus să se aplece pentru percheziție.*)

Pe scurt, “*bend over*” înseamnă a se apleca înainte, fizic sau metaforic.

• Bend over backwards

Expresia “*bend over backwards*” înseamnă a depune eforturi mari sau a face tot posibilul pentru a ajuta pe cineva sau a rezolva o situație:

- A face tot ce poți, uneori chiar cu sacrificiu personal, pentru a ajuta sau a mulțumi pe cineva

Exemplu:

She bent over backwards to ensure the guests felt comfortable.

(*A făcut tot posibilul ca oaspeții să se simtă confortabil.*)

- A depune eforturi excepționale pentru a rezolva o problemă sau a evita un conflict

Exemplu:

The company bent over backwards to fix the customer's complaint quickly.

(Compania a depus eforturi mari pentru a rezolva rapid reclamația clientului.)

Pe scurt, “*bend over backwards*” înseamnă a depune eforturi extraordinare pentru a ajuta sau a rezolva ceva.

• Big up

Verbul frazal “*big up*” este o expresie colocvială folosită pentru a oferi laudă, recunoaștere sau apreciere cuiva:

- A lăuda sau a arăta respect pentru cineva

Exemplu:

Big up to the team for their hard work on the project.

(Respect echipei pentru munca lor grea la proiect.)

- A recunoaște public meritele sau realizările cuiva

Exemplu:

She gave a big up to her mentor during the speech.

(Ea i-a oferit recunoaștere mentorului său în timpul discursului.)

Pe scurt, “*big up*” înseamnă a lăuda sau a arăta apreciere cuiva.

• Bitch up

Verbul frazal “*bitch up*” este o expresie colocvială, uneori vulgară, care înseamnă a strica, a ruina sau a da totul peste cap:

- A strica sau a ruina ceva din cauza neglijenței sau greșelilor

Exemplu:

He really bitched up the presentation by forgetting his notes.

(Chiar a stricat prezentarea uitându-și notițele.)

- A da totul peste cap, a face o situație să meargă prost

Exemplu:

They bitched up the whole plan with their careless mistakes.

(Au dat peste cap tot planul prin greșelile lor neglijente.)

Pe scurt, “*bitch up*” înseamnă a strica sau a ruina ceva, adesea prin neglijență.

● Black out

Verbul frazal “***black out***” are mai multe sensuri, printre care a pierde temporar cunoștința sau a întrerupe alimentarea cu electricitate:

- A pierde temporar cunoștința sau memoria

Exemplu:

He blacked out after the accident and didn’t remember what happened.
(*A leșinat după accident și nu și-a amintit ce s-a întâmplat.*)

- A întrerupe alimentarea cu energie electrică

Exemplu:

The whole city blacked out during the storm.
(*Orașul întreg a rămas fără curent în timpul furtunii.*)

- A cenzura sau a ascunde temporar informații (în televiziune sau radio)

Exemplu:

The broadcast was blacked out in some regions due to legal issues.
(*Emisiunea a fost cenzurată în unele regiuni din cauza unor probleme legale.*)

Pe scurt, “*black out*” poate însemna a leșina, a rămâne fără curent sau a cenzura informații temporar.

● Blank out

Verbul frazal “***blank out***” înseamnă a uita temporar ceva sau a avea o pauză mentală, de obicei din cauza stresului sau nervozității:

- A uita complet sau temporar informații, de obicei în momente stresante

Exemplu:

I completely blanked out during the exam and couldn’t remember the answer.
(*Am uitat complet în timpul examenului și nu am putut să-mi aduc aminte răspunsul.*)

- A avea o pauză mentală, a nu mai putea să gândești clar

Exemplu:

She blanked out for a moment when asked a difficult question.
(*A avut o pauză mentală pentru o clipă când i s-a pus o întrebare dificilă.*)

Pe scurt, “*blank out*” înseamnă a uita brusc sau a avea o pauză mentală temporară.

● Blaze away

Verbul frazal “*blaze away*” înseamnă a trage cu foc continuu sau a vorbi insistent și vehement despre ceva:

- A trage cu armele de foc în mod continuu sau rapid

Exemplu:

The soldiers blazed away at the enemy from behind the barricade.
(*Soldatii au tras neîncetat asupra inamicului de după baricadă.*)

- A vorbi cu pasiune și insistență, adesea criticând sau exprimând nemulțumire

Exemplu:

He blazed away at the company’s poor management during the meeting.
(*A criticat vehement conducerea slabă a companiei în timpul întâlnirii.*)

Pe scurt, “*blaze away*” înseamnă a trage continuu cu arma sau a vorbi insistent și vehement.

● Bleed out

Verbul frazal “*bleed out*” înseamnă a pierde sânge până la pierderea conștiinței sau moarte, sau a pierde complet o resursă:

- A pierde sânge în cantitate mare, până la pericolul de viață

Exemplu:

The injured soldier continued to bleed out before the medics arrived.
(*Soldatul rănit a continuat să piardă sânge până când au ajuns medicii.*)

- A epuiza complet o resursă sau un cont

Exemplu:

The company bled out its funds after months of losses.
(*Compania și-a epuizat fondurile după luni de pierderi.*)

Pe scurt, “*bleed out*” înseamnă a pierde sânge masiv sau a epuiza ceva complet.

● Bliss out

Verbul frazal “*bliss out*” înseamnă a experimenta o stare intensă de fericire, relaxare profundă sau extaz:

- A te simți extrem de fericit și relaxat, adesea într-o stare de transă sau beatitudine

Exemplu:

She blissed out listening to her favorite music all afternoon.

(S-a simțit în extaz ascultând muzica ei preferată toată după-amiaza.)

- A te pierde complet în senzații plăcute sau relaxare profundă

Exemplu:

They blissed out during their vacation on the tropical island.

(S-au relaxat profund în timpul vacanței pe insula tropicală.)

Pe scurt, “*bliss out*” înseamnă a te simți extrem de fericit și relaxat, aproape în transă.

● Block in

Verbul frazal “*block in*” înseamnă a bloca ieșirea sau accesul cuiva sau a împiedica mișcarea unui vehicul sau obiect:

- A bloca o mașină sau alt vehicul astfel încât să nu poată ieși

Exemplu:

They blocked him in with their cars, so he couldn’t leave the parking lot.

(L-au blocat cu mașinile lor, astfel că nu a putut să iasă din parcare.)

- A împiedica accesul sau mișcarea prin plasarea unui obstacol

Exemplu:

The fallen tree blocked in the hikers, forcing them to find another route.

(Copacul căzut a blocat accesul drumeților, obligându-i să caute o altă cale.)

Pe scurt, “*block in*” înseamnă a bloca accesul sau mișcarea cuiva sau a ceva.

● Block off

Verbul frazal “*block off*” înseamnă a bloca sau a închide o zonă pentru a împiedica accesul sau trecerea:

- A închide o stradă, un drum sau o zonă pentru a opri accesul

Exemplu:

The police blocked off the street after the accident.

(*Politia a închis strada după accident.*)

- A izola o parte pentru a împiedica intrarea sau trecerea

Exemplu:

They blocked off the damaged section of the building for repairs.

(*Au izolat secțiunea deteriorată a clădirii pentru reparații.*)

Pe scurt, “*block off*” înseamnă a închide sau a bloca o zonă pentru a opri accesul.

● Block out

Verbul frazal “*block out*” înseamnă a bloca sau a împiedica accesul luminii, sunetului sau a gândurilor nedorite:

- A opri sau a bloca lumina sau sunetul să pătrundă într-un spațiu

Exemplu:

They installed heavy curtains to block out the sunlight.

(*Au instalat perdele groase pentru a bloca lumina soarelui.*)

- A împiedica gândurile sau amintirile neplăcute să îți distragă atenția

Exemplu:

She tried to block out the painful memories from her mind.

(*A încercat să își blocheze amintirile dureroase din minte.*)

Pe scurt, “*block out*” înseamnă a bloca lumina, sunetul sau gândurile nedorite.

● Block up

Verbul frazal “*block up*” înseamnă a înfunda sau a bloca complet o cale, un conduct sau o zonă:

- A înfunda sau a bloca un conduct, astfel încât să nu mai curgă lichid sau gaz

Exemplu:

The drain was blocked up with leaves and dirt.

(*Sifonul a fost înfundat cu frunze și murdărie.*)

- A bloca o cale sau o zonă fizic, împiedicând trecerea

Exemplu:

The fallen tree blocked up the road after the storm.

(*Copacul căzut a blocat complet drumul după furtună.*)

Pe scurt, “*block up*” înseamnă a înfunda sau a bloca complet ceva.

● Blow away

Verbul frazal “*blow away*” înseamnă a fi uimit puternic, a face ceva să dispară, a îndepărta ceva cu forță sau a omorî (în special prin împușcare):

- A fi impresionat sau uimit foarte tare

Exemplu:

I was blown away by the amazing performance last night.

(*Am fost uimit de reprezentația extraordinară de aseară.*)

- A îndepărta ceva folosind forța vântului sau altă forță

Exemplu:

The strong wind blew away the papers from the table.

(*Vântul puternic a luat hârtiile de pe masă.*)

- A învinge sau elimina pe cineva cu ușurință

Exemplu:

The team blew away their opponents in the final game.

(*Echipa și-a învins ușor adversarii în meciul final.*)

- A omorî pe cineva, în special prin împușcare

Exemplu:

The outlaw was blown away by the sheriff’s gunfire.

(*Haiducul a fost omorât de gloanțele șerifului.*)

Pe scurt, “*blow away*” înseamnă a fi uimit puternic, a îndepărta ceva cu forță, a învinge categoric sau a omorî.

● Blow down

Verbul frazal “*blow down*” înseamnă a doborî ceva (în special un copac sau o construcție) prin forța vântului sau a unei explozii, ori a face să cadă ceva sau pe cineva:

- A doborî sau prăbuși ceva cu forța vântului
Exemplu:
The strong storm blew down several trees in the park.
(*Furtuna puternică a doborât mai mulți copaci în parc.*)
- A face să cadă ceva printr-un impact puternic
Exemplu:
The explosion blew down part of the old building.
(*Explozia a dărâmat o parte din clădirea veche.*)
- A răsturna sau doborî pe cineva (de exemplu, printr-o lovitură)
Exemplu:
The boxer blew down his opponent in the first round.
(*Boxerul și-a doborât adversarul în primul rând.*)

Pe scurt, “*blow down*” înseamnă a doborî sau prăbuși ceva ori pe cineva prin forța vântului, exploziei sau a unei lovituri puternice.

● Blow in

Verbul frazal “*blow in*” înseamnă a sosi brusc sau neașteptat, a intra cu vântul sau a pătrunde rapid undeva:

- A sosi neașteptat sau brusc
Exemplu:
She just blew in without any warning.
(*A apărut fără niciun avertisment.*)
- A intra sau pătrunde rapid purtat de vânt
Exemplu:
The leaves blew in through the open window.
(*Frunzele au intrat prin fereastra deschisă, purtate de vânt.*)
- A interveni sau a se implica brusc într-o situație
Exemplu:
He blew in to help us finish the project on time.
(*A intervenit brusc să ne ajute să terminăm proiectul la timp.*)

Pe scurt, “*blow in*” înseamnă a sosi sau a intra brusc, neașteptat, adesea purtat de vânt, sau a interveni rapid într-o situație.

● Blow off

Verbul frazal “*blow off*” înseamnă a ignora sau a evita ceva, a anula un eveniment sau a elibera presiune printr-o explozie sau aer evacuat:

- A ignora sau a evita pe cineva sau ceva

Exemplu:

He blew off the meeting to go to the beach.
(*A ignorat întâlnirea ca să meargă la plajă.*)

- A anula sau a amâna un eveniment sau o activitate

Exemplu:

The concert was blown off because of the storm.
(*Concertul a fost anulat din cauza furtunii.*)

- A elibera presiune printr-o explozie sau aer evacuat

Exemplu:

The boiler blew off steam to reduce pressure.
(*Boiler-ul a evacuat abur pentru a reduce presiunea.*)

Pe scurt, “*blow off*” înseamnă a ignora, a anula sau a elibera presiune, uneori printr-un zgomot puternic.

● Blow out

Verbul frazal “*blow out*” înseamnă a stinge ceva suflând, a câștiga categoric, a exploda sau a distruge ceva complet:

- A stinge o lumânare, foc sau flacără suflând

Exemplu:

She blew out the candles on her birthday cake.
(*Ea a stins lumânările de pe tortul de ziua ei suflând.*)

- A câștiga categoric sau în mod copleșitor

Exemplu:

The team blew out their opponents with a score of 5-0.
(*Echipa și-a învins categoric adversarii cu scorul 5-0.*)

- A produce o explozie sau a distruge complet ceva

Exemplu:

The tire blew out on the highway, causing an accident.

(*Anvelopa a explodat pe autostradă, provocând un accident.*)

Pe scurt, “*blow out*” înseamnă a stinge suflând, a câștiga clar, sau a provoca o explozie sau distrugere completă.

• Blow over

Verbul frazal “*blow over*” înseamnă a trece, a se liniști sau a se încheia (în special despre o problemă, un conflict sau o furtună):

- A trece sau a se încheia o furtună sau vreme rea

Exemplu:

The storm blew over by midnight.

(*Furtuna s-a încheiat până la miezul nopții.*)

- A se liniști sau a se calma o situație tensionată

Exemplu:

The argument between them blew over after a few days.

(*Certurile dintre ei s-au liniștit după câteva zile.*)

- A trece fără consecințe sau fără a provoca probleme serioase

Exemplu:

The scandal eventually blew over, and no one was punished.

(*Scandalul a trecut în cele din urmă fără să fie pedepsit nimeni.*)

Pe scurt, “*blow over*” înseamnă a se încheia, a trece sau a se liniști o problemă, conflict sau furtună.

• Blow up

Verbul frazal “*blow up*” înseamnă a exploda, a deveni foarte furios, a mări o imagine sau a înălța ceva cu forță:

- A exploda sau a cauza o explozie

Exemplu:

The bomb blew up the entire building.

(*Bomba a distrus întreaga clădire.*)

- A deveni foarte furios sau a-și pierde controlul

Exemplu:

He blew up when he heard the bad news.

(*S-a enervat foarte tare când a auzit veștile proaste.*)

- A mări o fotografie sau o imagine pentru detalii mai clare

Exemplu:

Can you blow up this photo so I can see better?

(*Poți mări această fotografie ca să văd mai bine?*)

- A înălța sau a umfla ceva (de ex. un balon)

Exemplu:

They blew up balloons for the party.

(*Au umflat baloane pentru petrecere.*)

Pe scurt, “*blow up*” înseamnă a exploda, a se enerva tare, a mări o imagine sau a umfla ceva.

● Blurt out

Verbul frazal “*blurt out*” înseamnă a spune ceva brusc, fără să te gândești sau să îți controlezi cuvintele:

- A spune ceva pe nepregătite, fără să gândești bine

Exemplu:

She blurted out the secret before she realized what she was saying.

(*Ea a scăpat secretul pe nepregătite, înainte să își dea seama ce spune.*)

- A dezvălui ceva din greșeală sau impulsiv

Exemplu:

He blurted out the answer during the exam.

(*El a scăpat răspunsul din greșeală în timpul examenului.*)

Pe scurt, “*blurt out*” înseamnă a spune ceva brusc sau fără control.

● Board out

Verbul frazal “*board out*” înseamnă a aranja ca un animal de companie să stea temporar în grija altcuiva, de obicei când stăpânul pleacă:

- A lăsa un animal să stea temporar în grija altcuiva

Exemplu:

We board our dog out with friends when we go on vacation.

(*Ne lăsăm câinele în grija prietenilor când plecăm în vacanță.*)

- A aranja pentru ca animalele să stea undeva în timp ce stăpânul este plecat

Exemplu:

It's important to board out your pets if you're going to be away for a long time.

(*Este important să lași animalele în grijă altcuiva dacă vei fi plecat mult timp.*)

Pe scurt, “*board out*” înseamnă a da animalele de companie spre îngrijire temporară altcuiva când stăpânul este plecat.

• Bog down

Verbul frazal “*bog down*” înseamnă a rămâne blocat sau împotmolit, fie fizic, fie într-o situație dificilă sau complicată:

- A se împotmoli în noroi sau teren moale

Exemplu:

The truck bogged down in the muddy field.

(*Camionul s-a împotmolit în câmpul noroios.*)

- A rămâne blocat într-o situație dificilă sau complicată

Exemplu:

The project bogged down due to lack of funding.

(*Proiectul a rămas blocat din cauza lipsei finanțării.*)

- A întâmpina dificultăți care opresc progresul

Exemplu:

The negotiations bogged down after several disagreements.

(*Negocierile s-au împotmolit după mai multe dezacorduri.*)

Pe scurt, “*bog down*” înseamnă a se împotmoli fizic sau metaforic, a rămâne blocat în probleme sau dificultăți.

• Bog in și Bog into

Verbul frazal “*bog in*” și “*bog into*” înseamnă a începe să mănânci cu poftă sau a se apuca rapid și entuziast de ceva. Ele sunt foarte asemănătoare, însă există o mică diferență de utilizare:

- “*Bog in*” este mai scurt și folosit adesea singur, fără complement explicat.

Exemplu:

We all bogged in at dinner.

(*Toți ne-am apucat de mâncare cu poftă la cină.*)

- “*Bog into*” este folosit atunci când se subliniază obiectul acțiunii, adică ceea ce faci cu poftă.

Exemplu:

They bogged into the pizza as soon as it arrived.

(*S-au apucat de pizza cu poftă imediat ce a sosit.*)

Pe scurt: “*bog in*” este mai general și se poate folosi singur, iar “*bog into*” accentuează obiectul acțiunii, fiind mai precis.

Exemple adiționale pentru “bog into”:

- A începe să mănânci cu poftă

Exemplu:

They bogged into the pizza as soon as it arrived.

(*Au început să mănânce pizza cu poftă imediat ce a sosit.*)

- A se apuca de ceva cu entuziasm

Exemplu:

The team bogged into the new project without hesitation.

(*Echipa s-a apucat de noul proiect fără ezitare.*)

Pe scurt, “*bog in*” și “*bog into*” înseamnă a începe să faci ceva cu poftă sau entuziasm, diferența fiind că “*bog into*” subliniază obiectul acțiunii.

• Bog off

Verbul frazal “*bog off*” este o expresie informală, folosită mai ales în engleza britanică, care înseamnă a pleca, a dispărea, a se da jos de la cineva sau ceva, adesea într-un mod destul de direct sau nepolitic:

- A pleca rapid sau a dispărea

Exemplu:

He told me to bog off when I asked too many questions.
(*Mi-a spus să dispar când am pus prea multe întrebări.*)

- A se da jos de la cineva sau ceva

Exemplu:

I asked him to bog off because he was bothering me.
(*I-am cerut să plece pentru că mă deranja.*)

Pe scurt, “*bog off*” înseamnă a pleca sau a dispărea, adesea cu o nuanță nepoliticoasă sau de respingere.

• Boil down

Verbul frazal “*boil down*” înseamnă a reduce ceva la esențial, a rezuma sau a se concentra pe punctele cele mai importante:

- A reduce o situație sau o problemă la esențial

Exemplu:

The discussion boiled down to one main issue: funding.
(*Discuția s-a redus la o singură problemă principală: finanțarea.*)

- A rezuma sau a simplifica o idee complexă

Exemplu:

To boil it down, we need to improve our marketing strategy.
(*Ca să rezum, trebuie să ne îmbunătățim strategia de marketing.*)

Pe scurt, “*boil down*” înseamnă a reduce ceva la esență sau a rezuma.

• Boil down to

Verbul frazal “*boil down to*” înseamnă a se reduce sau a se rezuma la ceva, adică esența sau cauza principală a unei situații:

- A se reduce la o cauză sau un aspect principal

Exemplu:

The problem boils down to a lack of communication.
(*Problema se reduce la lipsa de comunicare.*)

- A fi echivalent cu sau a însemna în esență

Exemplu:

All his excuses boil down to not wanting to help.

(Toate scuzele lui se rezumă la faptul că nu vrea să ajute.)

Pe scurt, “*boil down to*” înseamnă a se reduce sau a se rezuma la ceva esențial sau principal.

• Boil over

Verbul frazal “*boil over*” înseamnă a da în clocot (literal) sau a ieși de sub control (figurativ), mai ales în legătură cu emoții sau situații tensionate:

- A fierbe și a da în afară, literal (de exemplu, un lichid care fierbe peste marginea vasului)

Exemplu:

The milk boiled over on the stove.

(Lapte a dat în clocot și a dat peste marginea cratiței.)

- A ieși de sub control, a se inflama (emoții, conflicte)

Exemplu:

Tensions between the two countries boiled over into open conflict.

(Tensiunile dintre cele două țări au escaladat într-un conflict deschis.)

- A-și pierde răbdarea sau a exploda de furie

Exemplu:

He finally boiled over after hearing the unfair accusations.

(În cele din urmă, și-a pierdut răbdarea după ce a auzit acuzațiile nedrepte.)

Pe scurt, “*boil over*” înseamnă a da în clocot literal sau a ieși de sub control, mai ales în contextul emoțiilor sau conflictelor.

• Boil up

Verbul frazal “*boil up*” înseamnă a începe să fiarbă (literal) sau a se intensifica rapid, mai ales despre emoții sau tensiuni:

- A începe să fiarbă (lichid)

Exemplu:

The water boiled up quickly after the stove was turned on.

(Apa a început să fiarbă rapid după ce aragazul a fost pornit.)

- A crește rapid, a se intensifica (emoții, tensiuni)

Exemplu:

Anger boiled up inside him when he heard the news.

(*Furia a început să crească în el când a auzit vestea.*)

Pe scurt, “*boil up*” înseamnă a începe să fiarbă sau a se intensifica rapid.

• Bone up

Verbul frazal “***bone up***” înseamnă a studia intens sau a se pregăti temeinic pentru ceva, mai ales înainte de un examen sau o prezentare:

- A studia sau a se pregăti cu sârguință

Exemplu:

I need to bone up on my French before the trip.

(*Trebuie să învăț intens franceza înainte de călătorie.*)

- A-și reîmprospăta cunoștințele despre un subiect

Exemplu:

She boned up on the latest trends in technology for the meeting.

(*Și-a reîmprospătat cunoștințele despre cele mai noi tendințe în tehnologie pentru ședință.*)

Pe scurt, “*bone up*” înseamnă a studia intens sau a se pregăti temeinic pentru ceva.

• Bone up on

Verbul frazal “***bone up on***” înseamnă a studia intens sau a se pregăti temeinic pentru un anumit subiect sau domeniu:

- A studia sau a se pregăti în mod aprofundat pentru ceva anume

Exemplu:

I need to bone up on my history before the exam.

(*Trebuie să învăț intens istoria înainte de examen.*)

- A-și reîmprospăta cunoștințele despre un subiect specific

Exemplu:

She boned up on the company’s policies before starting her new job.

(*Și-a reîmprospătat cunoștințele despre politicile companiei înainte de a începe noul job.*)

Pe scurt, “*bone up on*” înseamnă a studia intens sau a se pregăti temeinic pentru un subiect anume.

● Book in

Verbul frazal “book in” înseamnă a face check-in, a te înregistra la hotel, spital sau alt loc:

- A se înregistra la hotel, spital sau aeroport

Exemplu:

We booked in at the hotel around 3 PM.

(Ne-am înregistrat la hotel în jurul orei 15.)

- A face check-in la aeroport sau la un eveniment

Exemplu:

Passengers should book in at least two hours before the flight.

(Pasagerii trebuie să se înregistreze cu cel puțin două ore înainte de zbor.)

Pe scurt, “book in” înseamnă a se înregistra sau a face check-in la un loc.

● Book into

Verbul frazal “book into” înseamnă a face rezervare și a se înregistra pentru un loc, de obicei la hotel, spital sau altă unitate:

- A face rezervare și a te înregistra într-un loc (hotel, spital etc.)

Exemplu:

We booked into a small hotel by the beach for our vacation.

(Am făcut rezervare și ne-am înregistrat într-un hotel mic la mare pentru vacanță.)

- A fi cazat sau internat oficial într-un loc

Exemplu:

She was booked into the hospital after the accident.

(A fost internată în spital după accident.)

Pe scurt, “book into” înseamnă a face rezervare și a te înregistra într-un loc.

● Book out

Verbul frazal “book out” înseamnă a face check-out, a părăsi un hotel sau o locație unde ai fost cazat:

- A părăsi oficial hotelul sau o altă unitate de cazare

Exemplu:

We booked out of the hotel early in the morning.

(*Am făcut check-out de la hotel devreme dimineața.*)

- A pleca sau a se elibera dintr-un loc unde ai fost cazat

Exemplu:

Guests are requested to book out before noon.

(*Oaspeții sunt rugați să elibereze camerele înainte de prânz.*)

Pe scurt, “*book out*” înseamnă a face check-out sau a părăsi o locație unde ai fost cazat.

• Book up

Verbul frazal “*book up*” înseamnă a face multe rezervări, a ocupa complet un loc sau a se înregistra complet:

- A face multe rezervări astfel încât un loc să fie complet ocupat

Exemplu:

The hotel booked up quickly for the holiday weekend.

(*Hotelul s-a ocupat rapid pentru weekendul de sărbătoare.*)

- A se înregistra complet pentru o perioadă sau eveniment

Exemplu:

All rooms are booked up for the conference next month.

(*Toate camerele sunt rezervate pentru conferința de luna viitoare.*)

Pe scurt, “*book up*” înseamnă a face rezervări în masă sau a ocupa complet un loc.

• Boot up

Verbul frazal “*boot up*” înseamnă a porni un calculator sau un dispozitiv electronic:

- A porni sistemul de operare al unui calculator sau dispozitiv

Exemplu:

It takes a few minutes to boot up the computer.

(*Durată câteva minute pentru a porni calculatorul.*)

- A iniția procesul de pornire al unui dispozitiv electronic

Exemplu:

Please wait while the system boots up.

(*Vă rugăm să așteptați până când sistemul pornește.*)

Pe scurt, “*boot up*” înseamnă a porni un calculator sau dispozitiv electronic.

• Border on

Verbul frazal “*border on*” înseamnă a fi foarte aproape de a fi sau a se apropia de o anumită stare, limită sau calitate, adesea cu o conotație negativă sau extremă:

- A fi aproape de o stare sau calitate (de obicei negativă)

Exemplu:

His behavior borders on rudeness.

(*Comportamentul lui se apropie de nepoliticos.*)

- A atinge sau a fi pe marginea unei limite

Exemplu:

The situation borders on a crisis.

(*Situația se apropie de o criză.*)

Pe scurt, “*border on*” înseamnă a fi aproape de o stare sau caracteristică, adesea negativă sau extremă.

• Boss about

Verbul frazal “*boss about*” înseamnă a da ordine sau a porunci altora într-un mod autoritar, adesea enervant sau neplăcut:

- A comanda sau a porunci cu autoritate, deseori într-un mod impunător

Exemplu:

He always bosses his little sister about, telling her what to do.

(*El îi dă mereu ordine surorii lui mai mici, spunându-i ce să facă.*)

- A controla sau a dirija pe cineva în mod imperativ

Exemplu:

The manager bosses the team about to meet the deadline.

(*Managerul conduce echipa imperativ pentru a respecta termenul.*)

Pe scurt, “*boss about*” înseamnă a da ordine într-un mod autoritar sau imperativ.

● Boss around

Verbul frazal “boss around” înseamnă a da ordine sau a controla pe cineva într-un mod autoritar și adesea enervant:

- A spune altora ce să facă într-un mod imperativ și neplăcut

Exemplu:

She always bosses her coworkers around at the office.

(Ea îi comandă mereu colegilor de la birou ce să facă.)

- A conduce sau a controla pe cineva într-un mod impunător

Exemplu:

Stop bossing me around and let me do it my way.

(Nu mă mai comanda și lasă-mă să fac lucrurile după cum vreau.)

Pe scurt, “boss around” înseamnă a comanda sau a controla pe cineva într-un mod autoritar și neplăcut.

Notă: “Boss around” și “boss about” sunt foarte asemănătoare și ambele înseamnă a da ordine autoritar, însă “boss around” este mult mai frecvent folosit și mai comun în vorbirea curentă. “Boss about” poate suna puțin mai formal sau mai puțin obișnuit.

● Botch up

Verbul frazal “botch up” înseamnă a face ceva prost, a strica o lucrare sau a realiza ceva în mod neîndemânatic, rezultând într-un lucru de proastă calitate sau într-un eșec:

- A face o treabă prost sau neglijent, rezultând într-un eșec

Exemplu:

He really botched up the installation and now the machine won’t work.

(A făcut instalarea de mântuială și acum mașina nu funcționează.)

- A strica sau a ruina ceva din cauza lipsei de pricepere

Exemplu:

They botched up the repairs so we had to call a specialist.

(Au stricat reparațiile, așa că a trebuit să chemăm un specialist.)

- A compromite un proiect, prezentare sau sarcină prin execuție slabă

Exemplu:

She botched up her presentation and lost the client’s interest.

(A făcut o prezentare prost făcută și a pierdut interesul clientului.)

Pe scurt, “*botch up*” înseamnă a face un lucru prost, a strica sau a munci neîndemânatic.

● Bottle away

Verbul frazal “*bottle away*” înseamnă a pune sau a depozita ceva în sticle, de obicei pentru a păstra sau a proteja:

- A pune un lichid sau un aliment în sticle pentru păstrare

Exemplu:

They bottled away the fresh juice to keep it fresh longer.

(*Au pus sucul proaspăt în sticle pentru a-l păstra mai mult timp.*)

- A depozita ceva într-un recipient, în special pentru a conserva sau proteja

Exemplu:

The winery bottles away their best wine every year.

(*Crama își pune în sticle vinul cel mai bun în fiecare an.*)

Pe scurt, “*bottle away*” înseamnă a depozita sau a păstra ceva în sticle, de regulă pentru conservare.

● Bottle out

Verbul frazal “*bottle out*” înseamnă a renunța la ceva din teamă, a se retrage dintr-o situație dificilă sau a nu-și respecta un angajament din lipsă de curaj:

- A se retrage dintr-o acțiune sau responsabilitate din frică

Exemplu:

He bottled out of the race at the last minute.

(*A renunțat la cursă în ultimul moment.*)

- A nu face ceva promis sau planificat din cauza nesiguranței sau temerii

Exemplu:

She said she would confront him, but then she bottled out.

(*Ea a spus că îl va înfrunța, dar apoi s-a dat înapoi.*)

Pe scurt, “*bottle out*” înseamnă a se retrage sau a renunța din cauză că îți lipsește curajul.

● Bottle up

Verbul frazal “*bottle up*” înseamnă a reprima sau a ascunde emoții, sentimente sau gânduri, fără a le exprima deschis:

- A ține pentru sine emoții sau sentimente, fără să le exprimi

Exemplu:

He bottled up his anger instead of talking about it.

(*Și-a reprimat furia în loc să vorbească despre ea.*)

- A ascunde griji sau probleme fără a le arăta altora

Exemplu:

Don't bottle up your worries; it's better to share them.

(*Nu-ți ascunde griji; e mai bine să le împărtășești.*)

- A reține sau a bloca expresia unor gânduri sau reacții

Exemplu:

She bottled up her disappointment during the meeting.

(*Și-a ascuns dezamăgirea pe durata întâlnirii.*)

Pe scurt, “*bottle up*” înseamnă a reprima sau a ascunde emoții și sentimente fără a le exprima.

● Bounce into

Verbul frazal “*bounce into*” înseamnă a intra sau a pătrunde într-un loc cu energie, de obicei în mod neașteptat sau rapid, a începe ceva cu entuziasm, sau a forța pe cineva să facă ceva:

- A intra într-un loc rapid și plin de energie

Exemplu:

She bounced into the room, full of excitement.

(*A intrat în cameră plină de entuziasm.*)

- A începe o activitate sau o conversație cu multă energie

Exemplu:

He bounced into the discussion with some fresh ideas.

(*A început discuția cu idei noi și entuziasm.*)

- A da peste cineva sau ceva în mod neașteptat, cu un impact rapid

Exemplu:

The kids bounced into each other while playing.

(*Copiii s-au lovit unul de altul jucându-se.*)

- A forța pe cineva să facă ceva, mai ales prin presiune sau insistență

Exemplu:

They bounced him into accepting the deal.

(*L-au forțat să accepte înțelegerea.*)

Pe scurt, “*bounce into*” înseamnă a pătrunde sau a începe ceva cu energie, entuziasm, rapiditate sau a forța pe cineva să facă ceva.

• Bounce back

Verbul frazal “*bounce back*” înseamnă a reveni rapid la o stare anterioară, în special după o dificultate, o problemă sau un eșec:

- A-și reveni rapid după o situație dificilă sau un eșec

Exemplu:

After losing the first game, the team bounced back to win the championship.

(*După ce a pierdut primul meci, echipa și-a revenit și a câștigat campionatul.*)

- A reveni la o stare de sănătate sau bunăstare după o boală sau o perioadă grea

Exemplu:

She bounced back quickly after her surgery.

(*Și-a revenit rapid după operație.*)

- A reveni la o poziție financiară sau de afaceri după o pierdere

Exemplu:

The company bounced back after a difficult year.

(*Compania și-a revenit după un an dificil.*)

Pe scurt, “*bounce back*” înseamnă a reveni rapid după o dificultate sau o situație neplăcută.

• Bounce off

Verbul frazal “*bounce off*” are mai multe sensuri, cel mai des întâlnite fiind a respinge ceva printr-un impact, sau a discuta o idee cu altcineva pentru feedback:

- A ricoșa sau a se lovi și a se întoarce de pe o suprafață

Exemplu:

The ball bounced off the wall and hit the window.

(*Mingea a ricoșat de pe perete și a lovit geamul.*)

- A respinge sau a evita o responsabilitate sau o problemă

Exemplu:

He tried to bounce off the blame onto his colleague.

(*A încercat să dea vina pe colegul său.*)

- A împărtăși o idee cu cineva pentru a primi feedback sau sugestii

Exemplu:

I want to bounce some ideas off you before the meeting.

(*Vreau să-ți împărtășesc câteva idei înainte de întâlnire.*)

Pe scurt, “*bounce off*” poate însemna a ricoșa, a respinge o responsabilitate sau a discuta o idee pentru feedback.

• Bowl over

Verbul frazal “*bowl over*” înseamnă a surprinde sau impresiona foarte puternic pe cineva, sau a doborî fizic pe cineva printr-un impact puternic:

- A impresiona sau uimi foarte tare pe cineva

Exemplu:

I was completely bowled over by her incredible performance.

(*Am fost complet uimit de prestația ei incredibilă.*)

- A doborî pe cineva fizic, de obicei printr-un impact puternic

Exemplu:

The strong tackle bowled over the opponent.

(*Tackling-ul puternic l-a doborât pe adversar.*)

Pe scurt, “*bowl over*” înseamnă a impresiona profund sau a doborî fizic pe cineva.

• Box in

Verbul frazal “*box in*” înseamnă a restricționa sau a bloca mișcarea cuiva sau a ceva, înconjurându-l astfel încât să nu poată ieși:

- A bloca sau a restricționa mișcarea cuiva sau a ceva

Exemplu:

The cars parked on both sides boxed in my vehicle.

(Mașinile parcate pe ambele părți mi-au blocat vehiculul.)

- A limita opțiunile sau libertatea cuiva prin constrângeri

Exemplu:

The strict rules boxed in the employees' creativity.

(Regulile stricte au limitat creativitatea angajaților.)

Pe scurt, “*box in*” înseamnă a bloca sau restricționa mișcarea sau opțiunile cuiva.

• Box up

Verbul frazal “*box up*” înseamnă a împacheta sau a pune ceva în cutii, de obicei pentru depozitare sau mutare:

- A împacheta obiecte în cutii

Exemplu:

We need to box up all the books before moving to the new house.

(Trebuie să împachetăm toate cărțile în cutii înainte de mutarea în casa nouă.)

- A închide sau a izola emoțional pe cineva, deși acest sens este mai puțin frecvent

Exemplu:

He boxed up his feelings and refused to talk about them.

(Și-a închis sentimentele în sine și a refuzat să vorbească despre ele.)

Pe scurt, “*box up*” înseamnă a împacheta în cutii sau, mai rar, a închide emoțional.

• Brace up

Verbul frazal “*brace up*” înseamnă a te pregăti mental sau fizic pentru ceva dificil sau neplăcut, a te înarma cu curaj și hotărâre:

- A te pregăti pentru o situație dificilă sau stresantă

Exemplu:

We need to brace up for the tough exam next week.

(Trebuie să ne pregătim bine pentru examenul greu de săptămâna viitoare.)

- A strânge din dinți și a face față cu curaj

Exemplu:

She braced up and faced the challenges head-on.

(Și-a adunat puterile și a înfruntat provocările cu curaj.)

Pe scurt, “*brace up*” înseamnă a te pregăti și a te înarma cu curaj pentru o provocare.

• Break away

Verbul frazal “***break away***” înseamnă a scăpa sau a se desprinde de o grupare, relație sau situație:

- A se desprinde fizic sau simbolic de un grup sau relație

Exemplu:

The cyclist broke away from the main pack during the race.

(Ciclistul s-a desprins de plutonul principal în timpul cursei.)

- A rupe o relație sau o alianță

Exemplu:

Several members broke away from the party to form a new one.

(Mai mulți membri s-au rupt de partid pentru a forma unul nou.)

Pe scurt, “*break away*” înseamnă a se desprinde sau rupe legături.

• Break down

Verbul frazal “***break down***” are mai multe sensuri legate de eșec, cădere sau analiza în detaliu:

- A se strica sau a nu mai funcționa (despre mașini, aparate etc.)

Exemplu:

My car broke down on the highway yesterday.

(Mașina mi s-a stricat pe autostradă ieri.)

- A ceda emoțional, a izbucni în plâns

Exemplu:

She broke down in tears after hearing the bad news.

(Ea a izbucnit în lacrimi după ce a auzit vestea rea.)

- A analiza sau a explica în detaliu

Exemplu:

Let's break down the project into smaller tasks.

(Hai să împărțim proiectul în sarcini mai mici.)

Pe scurt, “*break down*” înseamnă a se strica, a ceda emoțional sau a analiza în detaliu.

• Break in

Verbul frazal “*break in*” înseamnă a forța intrarea undeva, a întrerupe pe cineva sau a obișnui ceva nou:

- A intra prin efracție sau fără permisiune

Exemplu:

Someone tried to break in last night, but the alarm went off.

(Cineva a încercat să intre prin efracție aseară, dar alarma s-a declanșat.)

- A întrerupe o conversație sau o activitate

Exemplu:

Sorry to break in, but I have something important to say.

(Îmi pare rău că intervin, dar am ceva important de spus.)

- A obișnui încălțăminte sau hainele noi

Exemplu:

I need to break in my new shoes before the marathon.

(Trebuie să-mi modelez pantofii noi înainte de maraton.)

Pe scurt, “*break in*” înseamnă a intra fără permisiune, a întrerupe sau a obișnui ceva nou.

• Break off

Verbul frazal “*break off*” înseamnă a întrerupe sau a rupe o relație, o conversație sau o bucată din ceva:

- A întrerupe brusc o conversație, relație sau negocieri

Exemplu:

They decided to break off the negotiations after several disagreements.

(Au decis să întrerupă negocierile după mai multe neînțelegeri.)

- A rupe sau separa o bucată din ceva

Exemplu:

A piece of the old wall broke off during the storm.

(*O bucată din zidul vechi s-a rupt în timpul furtunii.*)

Pe scurt, “*break off*” înseamnă a întrerupe sau a rupe ceva fizic sau simbolic.

• Break out

Verbul frazal “***break out***” înseamnă a începe brusc (în special despre ceva negativ), a evada sau a izbucni:

- A începe brusc o situație neplăcută, cum ar fi un război, o epidemie sau un incendiu

Exemplu:

A fire broke out in the kitchen last night.

(*Un incendiu a izbucnit aseară în bucătărie.*)

- A evada dintr-un loc, de obicei închisoare

Exemplu:

The prisoners broke out of jail during the night.

(*Deținuții au evadat din închisoare în timpul nopții.*)

Pe scurt, “*break out*” înseamnă a izbucni brusc sau a evada.

• Break out in

Verbul frazal “***break out in***” este folosit pentru a descrie apariția bruscă a unei reacții pe piele sau alte reacții fizice:

- A dezvolta brusc o erupție, un coș sau alt simptom vizibil pe piele

Exemplu:

She broke out in a rash after eating shellfish.

(*Ea a făcut o erupție cutanată după ce a mâncat fructe de mare.*)

- A începe să transpiri sau să ai o reacție fizică bruscă

Exemplu:

He broke out in a sweat during the exam.

(*El a transpirat brusc în timpul examenului.*)

Pe scurt, “*break out in*” descrie apariția bruscă a unor reacții fizice vizibile.

● Break out of

Verbul frazal **“break out of”** înseamnă a evada, a scăpa sau a ieși dintr-un loc sau stare dificilă:

- A evada sau a scăpa dintr-un loc, cum ar fi o închisoare

Exemplu:

The prisoners broke out of the high-security prison.

(Deținuții au evadat din închisoarea de maximă siguranță.)

- A ieși dintr-o stare neplăcută sau limitativă

Exemplu:

She finally broke out of her shell and started socializing more.

(În cele din urmă, și-a depășit timiditatea și a început să socializeze mai mult.)

Pe scurt, **“break out of”** înseamnă a evada sau a ieși dintr-o situație limitativă.

● Break through

Verbul frazal **“break through”** înseamnă a sparge o barieră sau a face un progres important:

- A străpunge un obstacol fizic sau metaforic

Exemplu:

The rescuers broke through the debris to reach the trapped survivors.

(Salvatorii au spart dărâmăturile pentru a ajunge la supraviețuitorii prinși.)

- A face un progres semnificativ într-un proiect sau domeniu

Exemplu:

Scientists have finally broken through in cancer research.

(Oamenii de știință au făcut în sfârșit progrese importante în cercetarea cancerului.)

Pe scurt, **“break through”** înseamnă a sparge un obstacol sau a realiza un progres major.

● Break up

Verbul frazal **“break up”** are mai multe sensuri legate de separare sau terminarea unei relații:

- A încheia o relație romantică

Exemplu:

They decided to break up after five years together.

(*Au decis să se despartă după cinci ani împreună.*)

- A dispersa un grup sau o adunare

Exemplu:

The police broke up the protest when it got violent.

(*Poliția a dispersat protestul când a devenit violent.*)

- A se întrerupe sau fragmenta (despre semnal, relație etc.)

Exemplu:

The call broke up due to poor reception.

(*Apelul s-a întrerupt din cauza semnalului slab.*)

Pe scurt, **“break up”** înseamnă a încheia o relație, a dispersa un grup sau a se întrerupe.

● Breeze along

Verbul frazal **“breeze along”** înseamnă a merge sau a trece ușor și rapid printr-un loc sau o activitate:

- A avansa fără dificultăți, cu ușurință

Exemplu:

She breezed along the course and finished first.

(*Ea a trecut ușor prin curs și a terminat prima.*)

Pe scurt, **“breeze along”** înseamnă a avansa cu ușurință și rapiditate.

● Breeze in

Verbul frazal **“breeze in”** înseamnă a intra într-un loc într-un mod relaxat, neplanificat sau surprinzător:

- A intra cu lejeritate, fără a fi anunțat sau a atrage atenția

Exemplu:

He breezed in late to the meeting without an apology.

(El a intrat lejer la întâlnire, întârziat, fără scuze.)

Pe scurt, “*breeze in*” înseamnă a intra relaxat și neanunțat.

● Breeze into

Verbul frazal “***breeze into***” are un sens asemănător cu „breeze in”, dar subliniază intrarea într-un loc sau o situație cu ușurință și încrezător:

- A intra cu lejeritate și încredere într-un loc sau o activitate

Exemplu:

She breezed into the office and immediately took charge.

(Ea a intrat cu lejeritate în birou și a preluat conducerea imediat.)

Pe scurt, “*breeze into*” înseamnă a intra încrezător și relaxat într-un loc.

● Breeze through

Verbul frazal “***breeze through***” înseamnă a trece cu ușurință peste o activitate, test sau perioadă dificilă:

- A realiza ceva fără dificultăți, cu succes rapid

Exemplu:

He breezed through the exam without any problems.

(El a trecut cu ușurință examenul, fără probleme.)

Pe scurt, “*breeze through*” înseamnă a trece ușor și rapid peste ceva dificil.

● Brick in

Verbul frazal “***brick in***” înseamnă a închide ceva (o deschizătură) cu cărămizi:

- A sigila sau închide o deschizătură prin zidire cu cărămizi

Exemplu:

They bricked in the old doorway to make more wall space.

(Au zidit vechea ușă pentru a face mai mult spațiu pe perete.)

Pe scurt, “*brick in*” înseamnă a închide o deschizătură cu cărămizi.

● Brick up

Verbul frazal **“brick up”** este foarte asemănător cu „brick in” și înseamnă a zidii sau sigila o deschizătură:

- A închide o ușă, fereastră sau spațiu gol prin zidire

Exemplu:

The old windows were bricked up to improve security.

(*Ferestrele vechi au fost zidite pentru a îmbunătăți securitatea.*)

Pe scurt, **“brick up”** înseamnă a sigila o deschizătură prin zidire.

Notă: **“Brick in”** și **“brick up”** pot fi folosite interschimbabil, ambele având sensul de a închide o deschizătură cu cărămizi.

● Brighten up

Verbul frazal **“brighten up”** înseamnă a face ceva mai luminos sau mai vesel:

- A lumina un spațiu sau a înveseli o situație

Exemplu:

The sun brightened up the room in the morning.

(*Soarele a luminat camera dimineata.*)

- A face pe cineva să se simtă mai fericit sau mai optimist

Exemplu:

Her smile brightened up the whole day.

(*Zâmbetul ei a înveselit întreaga zi.*)

Pe scurt, **“brighten up”** înseamnă a face ceva mai luminos sau mai vesel.

● Bring about

Verbul frazal **“bring about”** înseamnă a provoca sau a determina să se întâmple ceva:

- A cauza un rezultat sau o schimbare

Exemplu:

The new policy brought about significant improvements.

(*Noua politică a adus îmbunătățiri semnificative.*)

Pe scurt, **“bring about”** înseamnă a determina sau a provoca ceva.

● Bring along

Verbul frazal **“bring along”** înseamnă a aduce pe cineva sau ceva cu tine:

- A aduce o persoană sau un obiect cu tine

Exemplu:

She brought along her friend to the party.

(*Ea și-a adus prietena la petrecere.*)

Pe scurt, **“bring along”** înseamnă a aduce pe cineva sau ceva cu tine.

● Bring around

Verbul frazal **“bring around”** are mai multe sensuri, printre care a convinge pe cineva sau a aduce pe cineva în stare de conștiință:

- A convinge sau a schimba opinia cuiva

Exemplu:

It took some time, but I finally brought him around to my way of thinking.

(*A durat ceva, dar în cele din urmă l-am convins să-mi accepte punctul de vedere.*)

- A face pe cineva să revină în stare de conștiință (de exemplu, după leșin)

Exemplu:

The doctor managed to bring the patient around after the fainting spell.

(*Doctorul a reușit să-l aducă pe pacient înapoi la conștiință după leșin.*)

Pe scurt, **“bring around”** înseamnă a convinge pe cineva sau a-l face să revină în stare de conștiință.

● Bring back

Verbul frazal **“bring back”** înseamnă a readuce ceva, a evoca amintiri sau a restabili o stare:

- A returna ceva la locul său sau la starea anterioară

Exemplu:

Please bring back the book when you're done.

(*Te rog să aduci înapoi cartea când termini.*)

- A evoca amintiri sau sentimente

Exemplu:

That song brings back memories of my childhood.
(*Acea melodie îmi aduce aminte de copilărie.*)

Pe scurt, “*bring back*” înseamnă a returna ceva sau a evoca amintiri.

• Bring down

Verbul frazal “*bring down*” înseamnă a doborî sau a reduce ceva sau pe cineva:

- A face să cadă sau a înlătura pe cineva sau ceva

Exemplu:

The army brought down the dictator after years of conflict.
(*Armata a doborât dictatorul după ani de conflict.*)

- A reduce un preț, nivel sau stare

Exemplu:

They managed to bring down the costs of production.
(*Au reușit să reducă costurile de producție.*)

Pe scurt, “*bring down*” înseamnă a doborî ceva sau a reduce un nivel sau cost.

• Bring forth

Verbul frazal “*bring forth*” înseamnă a produce sau a cauza ceva să apară:

- A aduce la lumină, a genera sau a produce ceva

Exemplu:

The invention brought forth many new opportunities.
(*Invenția a adus multe oportunități noi.*)

Pe scurt, “*bring forth*” înseamnă a produce sau a genera ceva.

● Bring forward

Verbul frazal “*bring forward*” înseamnă a propune ceva pentru discuție sau a anticipa o dată/ora:

- A aduce în discuție sau a propune un punct de vedere

Exemplu:

She brought forward a new idea during the meeting.

(*Ea a propus o idee nouă în timpul întâlnirii.*)

- A anticipa o dată sau oră pentru un eveniment

Exemplu:

The meeting was brought forward to Monday.

(*Întâlnirea a fost anticipată pentru luni.*)

Pe scurt, “*bring forward*” înseamnă a propune ceva sau a anticipa o dată.

● Bring in

Verbul frazal “*bring in*” are mai multe sensuri, inclusiv a aduce ceva, a introduce o lege sau a aduce profit:

- A aduce ceva într-un loc

Exemplu:

They brought in new equipment for the factory.

(*Au adus echipamente noi pentru fabrică.*)

- A introduce o lege sau un sistem nou

Exemplu:

The government brought in new regulations.

(*Guvernul a introdus noi reglementări.*)

- A aduce profit sau venit

Exemplu:

The company brought in a lot of money last year.

(*Compania a adus mulți bani anul trecut.*)

Pe scurt, “*bring in*” înseamnă a aduce ceva, a introduce sau a genera profit.

● Bring off

Verbul frazal **“bring off”** înseamnă a reuși să faci ceva dificil sau neașteptat:

- A realiza cu succes o acțiune dificilă

Exemplu:

They managed to bring off the deal despite the challenges.

(*Au reușit să finalizeze afacerea în ciuda dificultăților.*)

Pe scurt, **“bring off”** înseamnă a reuși să faci ceva dificil.

● Bring on

Verbul frazal **“bring on”** înseamnă a provoca ceva, de obicei ceva negativ, sau a provoca o situație:

- A cauza apariția unei probleme sau situații

Exemplu:

Stress can bring on headaches.

(*Stresul poate provoca dureri de cap.*)

- A provoca un eveniment sau o acțiune

Exemplu:

The coach brought on a substitute player in the second half.

(*Antrenorul a introdus un jucător înlocuitor în a doua repriză.*)

Pe scurt, **“bring on”** înseamnă a provoca ceva sau a determina o situație.

● Bring out

Verbul frazal **“bring out”** înseamnă a scoate în evidență sau a lansa ceva:

- A face ceva să fie mai vizibil sau mai evident

Exemplu:

The new paint really brings out the colors in the room.

(*Vopseaua nouă scoate în evidență culorile din cameră.*)

- A lansa un produs nou pe piață

Exemplu:

The company brought out a new smartphone last month.

(*Compania a lansat un nou smartphone luna trecută.*)

Pe scurt, **“bring out”** înseamnă a evidenția ceva sau a lansa un produs.

● Bring out in

Verbul frazal **“bring out in”** se folosește când ceva provoacă o reacție fizică vizibilă asupra cuiva, cum ar fi o erupție cutanată:

- A cauza apariția unei erupții sau a unei reacții pe piele

Exemplu:

That soap brings out a rash in me.

(Săpunul îmi provoacă o erupție pe piele.)

Pe scurt, **“bring out in”** înseamnă a provoca o reacție fizică vizibilă asupra cuiva.

● Bring round

Verbul frazal **“bring round”** înseamnă a convinge pe cineva să accepte o idee sau a readuce pe cineva la conștiință:

- A convinge pe cineva să fie de acord

Exemplu:

It took a long talk to bring him round to our way of thinking.

(A durat mult până l-am convins să fie de acord cu modul nostru de gândire.)

- A readuce pe cineva la conștiință după leșin sau somn

Exemplu:

The doctor managed to bring the patient round after the surgery.

(Doctorul a reușit să-l readucă la conștiință după operație.)

Pe scurt, **“bring round”** înseamnă a convinge sau a readuce la conștiință.

● Bring up

Verbul frazal **“bring up”** are mai multe sensuri, precum a aduce în discuție un subiect sau a crește un copil:

- A menționa sau a aduce în discuție un subiect

Exemplu:

She brought up an important point during the meeting.

(Ea a adus în discuție un punct important în timpul întâlnirii.)

- A crește sau a educa un copil

Exemplu:

They brought up their children with good values.

(*Și-au crescut copiii cu valori bune.*)

- A vomita (sens informal)

Exemplu:

The child brought up his lunch after the ride.

(*Copilul a vomitat prânzul după plimbare.*)

Pe scurt, “*bring up*” înseamnă a aduce în discuție, a crește un copil sau a vomita.

• Brush off

Verbul frazal “*brush off*” înseamnă a ignora sau a respinge pe cineva sau ceva:

- A ignora sau a respinge un comentariu, o persoană sau o problemă

Exemplu:

He brushed off the criticism as unimportant.

(*A ignorat critica ca fiind neimportantă.*)

Pe scurt, “*brush off*” înseamnă a ignora sau a respinge.

• Brush up

Verbul frazal “*brush up*” înseamnă a-ți reîmprospăta sau a-ți îmbunătăți cunoștințele sau abilitățile:

- A-ți reîmprospăta cunoștințele sau abilitățile într-un domeniu

Exemplu:

I need to brush up on my French before the trip.

(*Trebuie să-mi reîmprospătez franceza înainte de călătorie.*)

Pe scurt, “*brush up*” înseamnă a-ți îmbunătăți sau a-ți reîmprospăta cunoștințele.

● Bubble over

Verbul frazal “*bubble over*” înseamnă a fi plin de emoții sau entuziasm și a le arăta în mod deschis:

- A manifesta entuziasm sau emoții puternice

Exemplu:

She was bubbling over with excitement after winning the prize.

(*Era plină de entuziasm după ce a câștigat premiul.*)

Pe scurt, “*bubble over*” înseamnă a-și arăta entuziasmul sau emoțiile intense.

● Buck up

Verbul frazal “*buck up*” înseamnă a-ți aduna curajul, a te însufleți sau a te îmbunătăți:

- A te însufleți sau a deveni mai optimist

Exemplu:

Buck up! Things will get better soon.

(*Încurajează-te! Lucrurile se vor îmbunătăți curând.*)

Pe scurt, “*buck up*” înseamnă a te însufleți sau a te mobiliza.

● Bucket down

Verbul frazal “*bucket down*” înseamnă a ploua foarte tare, a turna cu apă:

- A ploua torențial

Exemplu:

It was bucketing down all day yesterday.

(*A plouat torențial toată ziua ieri.*)

Pe scurt, “*bucket down*” înseamnă a ploua foarte tare.

● Buckle down

Verbul frazal **“buckle down”** înseamnă a începe să muncești serios sau să te concentrezi asupra unei sarcini:

- A te apuca serios de treabă

Exemplu:

If you want to pass the exam, you need to buckle down and study.

(*Dacă vrei să treci examenul, trebuie să te apuci serios de învățat.*)

Pe scurt, **“buckle down”** înseamnă a te concentra și a munci serios.

● Buckle under

Verbul frazal **“buckle under”** înseamnă a ceda sub presiune sau greutate:

- A se prăbuși sau a ceda sub presiune

Exemplu:

The bridge buckled under the heavy load.

(*Podul s-a prăbușit sub greutatea mare.*)

- A ceda psihic sub presiune

Exemplu:

He buckled under the stress of the deadline.

(*A cedat sub stresul termenului limită.*)

Pe scurt, **“buckle under”** înseamnă a ceda sub presiune, fizic sau psihic.

● Buckle up

Verbul frazal **“buckle up”** înseamnă a-ți pune centura de siguranță sau a te pregăti pentru o situație dificilă:

- A-ți pune centura de siguranță (în mașină)

Exemplu:

Please buckle up before the car starts moving.

(*Te rog, pune-ți centura înainte să pornească mașina.*)

- A te pregăti pentru ceva dificil sau provocator

Exemplu:

Buckle up, this is going to be a bumpy ride!

(*Pregătește-te, urmează o călătorie dificilă!*)

Pe scurt, **“buckle up”** înseamnă a te pregăti sau a-ți pune centura.

● Budge up

Verbul frazal “*budge up*” înseamnă a face loc pentru cineva, a te mișca puțin pentru a lăsa spațiu:

- A face loc prin a te muta puțin

Exemplu:

Could you budge up a bit so I can sit here?

(Poți să te muți puțin să pot sta aici?)

Pe scurt, “*budge up*” înseamnă a face loc pentru altcineva.

● Buff up

Verbul frazal “*buff up*” înseamnă a lustru sau a șlefui ceva până devine strălucitor sau în formă bună:

- A lustrui sau a face să arate bine

Exemplu:

He buffed up his shoes before the interview.

(Și-a lustruit pantofii înainte de interviu.)

Pe scurt, “*buff up*” înseamnă a face ceva să arate bine prin lustruire.

● Buff up on

Verbul frazal “*buff up on*” înseamnă a-ți îmbunătăți cunoștințele sau abilitățile prin practică sau studiu:

- A exersa sau a studia mai mult pentru a te perfecționa

Exemplu:

I need to buff up on my Spanish before the trip.

(Trebuie să-mi perfecționez spaniola înainte de călătorie.)

Pe scurt, “*buff up on*” înseamnă a-ți îmbunătăți cunoștințele sau abilitățile.

● Bug off

Verbul frazal **“bug off”** înseamnă a pleca, a dispărea sau a te da dus, de obicei spus într-un mod nepolitic:

- A pleca sau a dispărea

Exemplu:

He told me to bug off when I asked for help.

(Mi-a spus să dispar când am cerut ajutor.)

Pe scurt, **“bug off”** înseamnă a pleca, de regulă în mod abrupt sau nepolitic.

● Bug out

Verbul frazal **“bug out”** are mai multe sensuri, inclusiv:

- A pleca în grabă sau a fugi

Exemplu:

The soldiers bugged out before the enemy arrived.

(Soldații au fugit înainte să vină inamicul.)

- A avea ochii foarte măriți (de mirare, frică)

Exemplu:

His eyes bugged out when he saw the giant spider.

(Ochii i s-au mărit când a văzut păianjenul uriaș.)

Pe scurt, **“bug out”** poate însemna a fugi rapid sau a avea ochii măriți.

● Build up

Verbul frazal **“build up”** înseamnă a dezvolta, a crește în intensitate sau cantitate, sau a acumula ceva:

- A construi sau a dezvolta treptat

Exemplu:

The pressure built up over time.

(Presiunea a crescut treptat în timp.)

- A acumula sau a aduna ceva

Exemplu:

He built up a large collection of books.

(A adunat o colecție mare de cărți.)

Pe scurt, *“build up”* înseamnă a crește, a dezvolta sau a acumula.

● Bulk up

Verbul frazal “*bulk up*” înseamnă a-ți crește masa musculară sau a deveni mai voluminos:

- A câștiga masă musculară

Exemplu:

He’s bulking up at the gym for the competition.

(Își crește masa musculară la sală pentru competiție.)

Pe scurt, *“bulk up”* înseamnă a te îngrășa muscular.

● Bulk out

Verbul frazal “*bulk out*” este similar cu „bulk up” și înseamnă a crește în volum sau masă, de obicei în contextul corpului sau al unui obiect:

- A deveni mai voluminos sau mai mare în masă

Exemplu:

The jacket was bulked out with extra padding.

(Geaca a fost făcută mai voluminoasă cu o captuseală suplimentară.)

Pe scurt, *“bulk out”* înseamnă a crește în volum sau masă.

Notă: „bulk up” și „bulk out” se folosesc adesea interschimbabil, dar „bulk up” este mai frecvent pentru creșterea masei musculare a persoanelor, iar „bulk out” mai mult pentru obiecte sau îmbrăcăminte care devin mai voluminoase.

● Bump into

Verbul frazal “*bump into*” înseamnă a întâlni pe cineva întâmplător sau a da cu ceva accidental:

- A întâlni pe cineva fără să fie planificat

Exemplu:

I bumped into an old friend at the mall.

(Am întâlnit întâmplător un vechi prieten la mall.)

- A da accidental cu ceva sau cineva

Exemplu:

Be careful not to bump into the furniture.

(*Ai grijă să nu te lovești de mobilă.*)

Pe scurt, “*bump into*” înseamnă a întâlni accidental sau a lovi ușor.

● Bump off

Verbul frazal “*bump off*” înseamnă a ucide pe cineva, în special într-un mod secret sau violent:

- A omori pe cineva (slang)

Exemplu:

The gangster was bumped off by a rival gang.

(*Gangsterul a fost ucis de o bandă rivală.*)

Pe scurt, “*bump off*” este un termen colocvial pentru a ucide pe cineva.

● Bump up

Verbul frazal “*bump up*” înseamnă a crește sau a mări ceva, precum prețuri, valori sau numere:

- A crește sau a mări ceva

Exemplu:

The company bumped up the salaries last month.

(*Compania a mărit salariile luna trecută.*)

Pe scurt, “*bump up*” înseamnă a crește sau a mări.

● Bundle off

Verbul frazal “*bundle off*” înseamnă a trimite pe cineva undeva rapid sau a pleca grăbit:

- A trimite sau a expedia rapid

Exemplu:

They bundled off the guests as soon as the party ended.

(*Au trimis oaspeții rapid după ce petrecerea s-a terminat.*)

Pe scurt, “*bundle off*” înseamnă a trimite pe cineva să plece repede.

● Bundle out

Verbul frazal **“bundle out”** înseamnă a scoate pe cineva afară rapid sau a evacua:

- A scoate pe cineva afară în grabă

Exemplu:

The children were bundled out of the building during the fire drill.

(Copiii au fost scoși rapid din clădire în timpul exercițiului de incendiu.)

Pe scurt, **“bundle out”** înseamnă a evacua sau a scoate pe cineva repede.

● Bundle up

Verbul frazal **“bundle up”** înseamnă a se îmbrăca gros, a se îmbrăca bine pentru vreme rece sau a înfășura ceva:

- A se îmbrăca gros pentru frig

Exemplu:

Make sure to bundle up before going outside in the snow.

(Asigură-te că te îmbraci bine înainte să ieși afară în zăpadă.)

- A înfășura ceva în straturi sau pături

Exemplu:

She bundled up the baby in a warm blanket.

(A înfășurat bebelușul într-o pătură groasă.)

Pe scurt, **“bundle up”** înseamnă a se îmbrăca gros sau a înfășura ceva.

● Bunk off

Verbul frazal **“bunk off”** înseamnă a absenta de la școală sau muncă fără permisiune, a face șmecherie sau a trânti o zi:

- A lipsi de la școală sau muncă fără motiv

Exemplu:

They bunked off school to go to the beach.

(Au lipsit de la școală ca să meargă la plajă.)

Pe scurt, **“bunk off”** înseamnă a face șmecherie și a lipsi fără motiv de la școală sau serviciu.

● Buoy up

Verbul frazal “*buoy up*” înseamnă a susține moralul cuiva sau a ajuta ceva să se mențină sau să crească:

- A susține sau a încuraja pe cineva

Exemplu:

Her friends buoyed her up during the difficult times.
(*Prietenele ei au susținut-o în vremuri grele.*)

- A susține ceva să rămână în sus sau să crească

Exemplu:

The strong sales buoyed up the company's profits.
(*Vânzările puternice au susținut profitul companiei.*)

Pe scurt, “*buoy up*” înseamnă a susține sau a încuraja.

● Burn down

Verbul frazal “*burn down*” înseamnă a arde complet o clădire sau ceva, până la dărâmare:

- A arde complet o clădire sau ceva

Exemplu:

The old barn burned down last night.
(*Căpița veche a ars complet noaptea trecută.*)

Pe scurt, “*burn down*” înseamnă a arde până la dărâmare.

● Burn out

Verbul frazal “*burn out*” înseamnă a epuiza energia sau resursele, sau a se strica din cauza folosirii excesive:

- A epuiza energia fizică sau mentală

Exemplu:

She burned out after working long hours without a break.
(*S-a epuizat după ce a lucrat multe ore fără pauză.*)

- A se strica, arde sau defecta complet

Exemplu:

The light bulb burned out and needs to be replaced.
(*Becul s-a ars și trebuie înlocuit.*)

Pe scurt, “*burn out*” înseamnă a se epuiza sau a se strica.

● Burn up

Verbul frazal “*burn up*” înseamnă a arde complet sau a consuma rapid (combustibil, energie), sau a avea febră mare:

- A arde complet sau a consuma rapid
Exemplu:
The rocket burned up in the atmosphere.
(*Racheta a ars complet în atmosferă.*)
- A avea febră mare (informal)
Exemplu:
He’s burning up with a high fever.
(*Are o febră mare.*)

Pe scurt, “*burn up*” înseamnă a arde complet sau a avea febră.

● Burst into

Verbul frazal “*burst into*” înseamnă a începe brusc o stare sau o acțiune, sau a intra violent:

- A începe brusc o stare (lacrimi, râs, flăcări etc.)
Exemplu:
She burst into tears after hearing the news.
(*A izbucnit în lacrimi după ce a auzit vestea.*)
- A intra violent într-un loc
Exemplu:
The police burst into the room without warning.
(*Politia a intrat brusc în cameră fără avertisment.*)

Pe scurt, “*burst into*” înseamnă a începe brusc o stare sau a intra violent.

● Bust up

Verbul frazal “*bust up*” înseamnă a distruge, a rupe o relație sau a face o ceartă serioasă:

- A rupe o relație sau a termina o relație

Exemplu:

They busted up after five years together.
(*S-au despărțit după cinci ani împreună.*)

- A avea o ceartă serioasă

Exemplu:

The friends had a big bust up over money.
(*Prietenii s-au certat serios din cauza banilor.*)

Pe scurt, “*bust up*” înseamnă a rupe o relație sau a se certa grav.

• Butt in

Verbul frazal “***butt in***” înseamnă a întrerupe o conversație sau a interveni fără a fi invitat:

- A întrerupe o conversație

Exemplu:

She kept butting in while we were talking.
(*Ea tot intervenea în timp ce vorbeam.*)

Pe scurt, “*butt in*” înseamnă a întrerupe nepoliticos o conversație.

• Butt out

Verbul frazal “***butt out***” înseamnă a nu te amesteca în treburile altcuiva, fiind adesea folosit ca o comandă directă:

- A te abține de la a interveni în treburile altcuiva

Exemplu:

This is none of your business, so butt out.
(*Nu e treaba ta, așa că nu te băga.*)

Pe scurt, “*butt out*” înseamnă a sta deoparte și a nu interveni.

• Butter up

Verbul frazal “***butter up***” înseamnă a linguși pe cineva pentru a obține un avantaj:

- A linguși pe cineva

Exemplu:

He tried to butter up his boss before asking for a raise.

(*A încercat să-și lingusească șeful înainte să ceară o mărire de salariu.*)

Pe scurt, “*butter up*” înseamnă a linguși cu scopul de a obține ceva.

• Buy in

Verbul frazal “***buy in***” are două sensuri principale:

- A investi bani într-o afacere sau proiect

Exemplu:

Several investors bought in to support the startup.

(*Mai mulți investitori au investit pentru a susține compania nouă.*)

- A accepta o idee sau un plan

Exemplu:

Not everyone bought in to the new policy.

(*Nu toată lumea a fost de acord cu noua politică.*)

Pe scurt, “*buy in*” înseamnă a investi sau a accepta o idee.

• Buy into

Verbul frazal “***buy into***” înseamnă a crede într-o idee sau a investi în ceva:

- A crede într-o idee, concept sau plan

Exemplu:

She really bought into the company’s vision.

(*Ea chiar a crezut în viziunea companiei.*)

- A investi bani într-o afacere

Exemplu:

He bought into the business last year.

(*El a investit în afacere anul trecut.*)

Notă: “*Buy in*” și “*buy into*” pot fi similare, dar “*buy in*” se referă mai des la a participa sau a investi, iar “*buy into*” pune accent pe a crede în idee sau pe a deveni parte dintr-un proiect.

● Buy off

Verbul frazal “*buy off*” înseamnă a plăti pe cineva pentru a obține favoare sau pentru a-l face să renunțe la o acțiune:

- A mitui pe cineva pentru a-i schimba comportamentul

Exemplu:

They tried to buy off the witness to stop him from testifying.

(Au încercat să-l mituiască pe martor pentru a-l opri să depună mărturie.)

Pe scurt, “*buy off*” înseamnă a mitui pentru a obține un avantaj.

● Buy out

Verbul frazal “*buy out*” înseamnă a cumpăra partea deținută de cineva într-o afacere:

- A cumpăra acțiunile sau partea deținută de altcineva

Exemplu:

He bought out his partner and now owns the company.

(Și-a cumpărat partea partenerului și acum deține compania.)

Pe scurt, “*buy out*” înseamnă a prelua complet de la altcineva o parte dintr-o afacere.

● Buy up

Verbul frazal “*buy up*” înseamnă a cumpăra tot sau aproape tot dintr-un anumit produs sau resursă:

- A cumpăra tot stocul disponibil

Exemplu:

Investors bought up all the available shares.

(Investitorii au cumpărat toate acțiunile disponibile.)

Pe scurt, “*buy up*” înseamnă a achiziționa în cantitate mare până la epuizare.

● Buzz around

Verbul frazal **“buzz around”** înseamnă a te mișca repede dintr-un loc în altul, adesea ocupat sau agitat:

- A se mișca rapid și ocupat prin mai multe locuri

Exemplu:

She spent the day buzzing around the city running errands.

(Și-a petrecut ziua alergând prin oraș pentru diverse treburi.)

Pe scurt, **“buzz around”** descrie o activitate intensă și continuă.

● Buzz off

Verbul frazal **“buzz off”** are sens colocvial și adesea nepoliticos, însemnând a pleca:

- A pleca imediat

Exemplu:

I'm busy right now, buzz off!

(Sunt ocupat acum, dispari!)

Pe scurt, **“buzz off”** înseamnă „pleacă” sau „lasă-mă în pace”.

● Call after

Verbul frazal **“call after”** înseamnă a numi o persoană după numele altei persoane:

- A da cuiva numele unei alte persoane

Exemplu:

She was called after her grandmother.

(A fost numită după bunica ei.)

Pe scurt, **“call after”** se referă la acordarea unui nume inspirat de altcineva.

● Call around

Verbul frazal “*call around*” înseamnă a telefona mai multor persoane sau locuri:

- A suna în mai multe locuri pentru informații sau aranjamente

Exemplu:

I called around to find the best price.

(*Am dat telefoane peste tot ca să găsesc cel mai bun preț.*)

Pe scurt, “*call around*” înseamnă a contacta mai multe persoane prin telefon.

● Call back

Verbul frazal “*call back*” are două sensuri principale:

- A returna un apel telefonic

Exemplu:

I'll call you back after the meeting.

(*Te sun după ședință.*)

- A invita pe cineva din nou pentru o audiție sau interviu

Exemplu:

They called her back for a second interview.

(*Au chemat-o înapoi pentru un al doilea interviu.*)

Pe scurt, “*call back*” înseamnă a suna din nou sau a invita pe cineva înapoi.

● Call for

Verbul frazal “*call for*” are mai multe sensuri, printre care:

- A necesita sau a cere

Exemplu:

This situation calls for immediate action.

(*Această situație necesită acțiune imediată.*)

- A trece să iei pe cineva

Exemplu:

I'll call for you at 7 p.m.

(*Trec să te iau la ora 7.*)

Pe scurt, “*call for*” poate însemna „a necesita” sau „a veni să ia pe cineva”.

● Call forth

Verbul frazal “*call forth*” înseamnă a provoca apariția unei reacții, emoții sau acțiuni:

- A provoca o reacție

Exemplu:

The speech called forth a strong public response.

(*Discursul a provocat o reacție puternică din partea publicului.*)

Pe scurt, “*call forth*” înseamnă a determina apariția unei reacții sau răspuns.

● Call in

Verbul frazal “*call in*” are mai multe sensuri, printre care:

- A chema pe cineva să ajute sau să ofere un serviciu

Exemplu:

We had to call in a plumber to fix the leak.

(*A trebuit să chemăm un instalator să repare scurgerea.*)

- A telefona la un loc de muncă pentru a anunța ceva

Exemplu:

She called in sick this morning.

(*A anunțat la serviciu că este bolnavă.*)

Pe scurt, “*call in*” poate însemna „a solicita ajutor” sau „a anunța prin telefon”.

● Call off

Verbul frazal “*call off*” înseamnă a anula un eveniment, plan sau acțiune:

- A anula

Exemplu:

They called off the meeting due to bad weather.

(*Au anulat ședința din cauza vremii proaste.*)

Pe scurt, “*call off*” = „a anula”.

● Call on

Verbul frazal “**call on**” are două sensuri principale:

- A vizita pe cineva

Exemplu:

I'll call on you tomorrow evening.

(*O să te vizitez mâine seară.*)

- A cere cuiva să facă ceva

Exemplu:

The teacher called on me to answer the question.

(*Profesorul m-a rugat să răspund la întrebare.*)

Pe scurt, “**call on**” poate însemna „a vizita” sau „a solicita ajutorul cuiva”.

● Call out

Verbul frazal “**call out**” înseamnă a striga pentru a atrage atenția sau a solicita ajutor urgent:

- A striga cu voce tare

Exemplu:

She called out his name when she saw him.

(*I-a strigat numele când l-a văzut.*)

- A solicita intervenția de urgență a cuiva

Exemplu:

The fire department was called out to deal with the blaze.

(*Pompierii au fost chemați să stingă incendiul.*)

Pe scurt, “**call out**” = „a striga” sau „a solicita intervenție”.

● Call round

Verbul frazal “**call round**” înseamnă a vizita pe cineva pentru scurt timp:

- A trece pe la cineva

Exemplu:

I'll call round later to return your book.

(*Trec pe la tine mai târziu să-ți aduc cartea.*)

Pe scurt, “**call round**” = „a face o vizită scurtă”.

● Call up

Verbul frazal “*call up*” are mai multe sensuri:

- A telefona

Exemplu:

I’ll call you up tomorrow to discuss the details.

(*Te sun mâine să discutăm detaliile.*)

- A convoca în armată

Exemplu:

He was called up for military service.

(*A fost convocat în armată.*)

Pe scurt, “*call up*” = „a suna” sau „a convoca în armată”.

● Calm down

Verbul frazal “*calm down*” înseamnă a deveni mai liniștit sau a liniști pe cineva:

- A se relaxa sau a reduce agitația

Exemplu:

He finally calmed down after the argument.

(*S-a liniștit în cele din urmă după ceartă.*)

Pe scurt, “*calm down*” = „a se liniști”.

● Cancel out

Verbul frazal “*cancel out*” înseamnă a elimina efectul a ceva printr-o acțiune contrară:

- A anula efectul

Exemplu:

The benefits of the plan were cancelled out by the high costs.

(*Beneficiile planului au fost anulate de costurile ridicate.*)

Pe scurt, “*cancel out*” = „a neutraliza” sau „a contracara”.

● Cap off

Verbul frazal “*cap off*” înseamnă a încheia ceva într-un mod deosebit sau satisfăcător:

- A încheia frumos o activitate

Exemplu:

We capped off the evening with fireworks.

(Am încheiat seara cu focuri de artificii.)

Pe scurt, “*cap off*” = „a încheia într-un mod remarcabil”.

● Care for

Verbul frazal “*care for*” are două sensuri principale:

- A îngriji pe cineva sau ceva

Exemplu:

She cares for her elderly parents.

(Are grijă de părinții ei în vârstă.)

- A-i plăcea ceva (de obicei folosit în formă negativă sau interogativă)

Exemplu:

Would you care for some tea?

(Ați dori niște ceai?)

Pe scurt, “*care for*” = „a îngriji” sau „a dori”.

● Carried away

Expresia “*get/be carried away*” înseamnă a fi copleșit de emoții sau entuziasm și a acționa exagerat:

- A se lăsa purtat de val

Exemplu:

Don't get carried away with spending.

(Nu te lăsa purtat de val cu cheltuielile.)

Pe scurt, “*carried away*” = „a exagera din entuziasm”.

● Carry forward

Verbul frazal “*carry forward*” se referă la a transfera o sumă sau o idee în viitor:

- A reporta (de obicei în contabilitate)

Exemplu:

We'll carry forward the remaining balance to next month.

(*Vom reporta soldul rămas în luna următoare.*)

Pe scurt, “*carry forward*” = „a transfera mai departe”.

● Carry off

Verbul frazal “*carry off*” are două sensuri:

- A reuși să faci ceva dificil

Exemplu:

She carried off the performance brilliantly.

(*A dus la bun sfârșit reprezentația cu brio.*)

- A răpi sau a lua cu forța (sens mai vechi)

Exemplu:

The robbers carried off the jewels.

(*Hoții au luat bijuteriile.*)

Pe scurt, “*carry off*” = „a reuși” sau „a lua cu forța”.

● Carry on

Verbul frazal “*carry on*” înseamnă a continua să faci ceva:

- A continua

Exemplu:

Please carry on with your work.

(*Te rog să continui cu munca ta.*)

Pe scurt, “*carry on*” = „a continua”.

● Carry on with

Verbul frazal “*carry on with*” are un sens similar cu *carry on*, dar pune accent pe obiectul acțiunii:

- A continua o activitate anume

Exemplu:

They carried on with the project despite the problems.

(*Au continuat proiectul în ciuda problemelor.*)

Pe scurt, “*carry on with*” = „a continua ceva anume”.

● Carry out

Verbul frazal “*carry out*” înseamnă a executa o acțiune sau un plan:

- A duce la îndeplinire

Exemplu:

The scientists carried out an important experiment.

(*Oamenii de știință au realizat un experiment important.*)

Pe scurt, “*carry out*” = „a executa” sau „a pune în practică”.

● Carry over

Verbul frazal “*carry over*” înseamnă a transfera ceva într-o altă perioadă sau situație:

- A amâna sau a muta ceva

Exemplu:

Unused vacation days can be carried over to the next year.

(*Zilele de concediu nefolosite pot fi transferate în anul următor.*)

Pe scurt, “*carry over*” = „a transfera” sau „a amâna”.

● Carry through

Verbul frazal “*carry through*” are două sensuri principale:

- A duce la bun sfârșit în ciuda dificultăților

Exemplu:

Her determination carried her through the tough times.
(*Determinarea a ajutat-o să treacă prin vremuri grele.*)

- A sprijini pe cineva să finalizeze ceva

Exemplu:

His friends carried him through the project.
(*Prietenii l-au ajutat să ducă proiectul la capăt.*)

Pe scurt, “*carry through*” = „a finaliza cu succes” sau „a susține pe cineva”.

• Cart off

Verbul frazal “*cart off*” înseamnă a lua pe cineva sau ceva cu forța, de obicei spre o locație nedorită:

- A transporta forțat

Exemplu:

The police carted off the protesters.
(*Politia i-a dus pe protestatari.*)

Pe scurt, “*cart off*” = „a duce forțat”.

• Carve out

Verbul frazal “*carve out*” se referă la a obține sau construi ceva cu efort și timp:

- A-și construi o carieră sau o poziție

Exemplu:

She carved out a successful career in medicine.
(*Și-a construit o carieră de succes în medicină.*)

Pe scurt, “*carve out*” = „a obține prin efort”.

● Carve up

Verbul frazal “*carve up*” înseamnă a împărți ceva în părți, uneori într-un mod nedrept:

- A împărți

Exemplu:

The land was carved up between the two brothers.

(Pământul a fost împărțit între cei doi frați.)

Pe scurt, “*carve up*” = „a împărți”.

● Cash in

Verbul frazal “*cash in*” înseamnă a schimba ceva în bani sau a valorifica:

- A încasa

Exemplu:

He decided to cash in his shares.

(A decis să își încaseze acțiunile.)

Pe scurt, “*cash in*” = „a transforma în bani”.

● Cash in on

Verbul frazal “*cash in on*” înseamnă a profita de o situație pentru câștig personal:

- A profita de

Exemplu:

They cashed in on the popularity of the product.

(Au profitat de popularitatea produsului.)

Pe scurt, “*cash in on*” = „a profita de”.

● Cash out

Verbul frazal “*cash out*” înseamnă a retrage bani dintr-o investiție sau cont:

- A încasa/retrage

Exemplu:

She cashed out her retirement fund.

(*Și-a retras fondul de pensie.*)

Pe scurt, “*cash out*” = „a retrage bani”.

• Cash up

Verbul frazal “*cash up*” se referă la a număra încasările la sfârșitul zilei, în special în comerț:

- A număra banii din încasări

Exemplu:

The cashier cashed up before closing the shop.

(*Casierul a numărat banii înainte de a închide magazinul.*)

Pe scurt, “*cash up*” = „a închide casieria prin numărarea banilor”.

• Catch at

Verbul frazal “*catch at*” înseamnă a apuca sau a prinde rapid ceva, de obicei din reflex:

- A apuca repede

Exemplu:

She caught at the rope to stop herself from falling.

(*A apucat frânghia ca să nu cadă.*)

Pe scurt, “*catch at*” = „a apuca repede”.

• Catch on

Verbul frazal “*catch on*” are două sensuri:

- A deveni popular

Exemplu:

The song quickly caught on.

(*Cântecul a devenit popular rapid.*)

- A înțelege ceva

Exemplu:

It took him a while to catch on to the rules.

(*I-a luat ceva timp să înțeleagă regulile.*)

Pe scurt, “*catch on*” = „a deveni popular” sau „a înțelege”.

• Catch out

Verbul frazal “*catch out*” înseamnă a prinde pe cineva greșind sau nepregătit:

- A prinde pe cineva în offside (metaforic)

Exemplu:

The exam question caught out many students.

(*Întrebarea de la examen i-a prins nepregătiți pe mulți studenți.*)

Pe scurt, “*catch out*” = „a prinde nepregătit” sau „a surprinde cu o greșeală”.

• Catch up

Verbul frazal “*catch up*” înseamnă a ajunge din urmă pe cineva sau a recupera timp/puncte/informații:

- A ajunge din urmă

Exemplu:

I ran to catch up with my friends.

(*Am alergat să-mi ajung prietenii din urmă.*)

- A recupera o întârziere sau informații

Exemplu:

I need to catch up on my reading.

(*Trebuie să recuperez cu cititul.*)

Pe scurt, “*catch up*” = „a ajunge din urmă” sau „a recupera”.

● Catch up in

Verbul frazal **“catch up in”** înseamnă a fi implicat sau prins într-o situație (de obicei neașteptată):

- A fi prins într-o situație

Exemplu:

She got caught up in the excitement of the party.

(*S-a lăsat prinsă în entuziasmul petrecerii.*)

Pe scurt, “catch up in” = „a fi prins într-o situație”.

● Catch up on

Verbul frazal **“catch up on”** înseamnă a recupera ceva ce nu ai făcut sau a te pune la curent cu informații:

- A recupera activități

Exemplu:

I need to catch up on my homework.

(*Trebuie să recuperez temele.*)

- A se pune la curent cu noutățile

Exemplu:

We spent the afternoon catching up on the news.

(*Am petrecut după-amiaza punându-ne la curent cu știrile.*)

Pe scurt, “catch up on” = „a recupera” sau „a se pune la curent”.

● Catch up with

Verbul frazal **“catch up with”** are două sensuri:

- A ajunge din urmă pe cineva

Exemplu:

I caught up with my old school friend in the park.

(*M-am întâlnit și am ajuns din urmă un vechi coleg de școală în parc.*)

- A avea consecințe

Exemplu:

His bad habits caught up with him.

(*Obiceiurile lui proaste l-au ajuns din urmă.*)

Pe scurt, “catch up with” = „a ajunge din urmă” sau „a suporta consecințele”.

● Cater for

Verbul frazal “*cater for*” înseamnă a oferi ceea ce este necesar sau potrivit pentru un anumit grup/persoană:

- A satisface nevoile

Exemplu:

The hotel caters for families with young children.

(*Hotelul satisface nevoile familiilor cu copii mici.*)

Pe scurt, “*cater for*” = „a satisface nevoile”.

● Cater to

Verbul frazal “*cater to*” înseamnă a furniza ceea ce cineva dorește, adesea pentru a-i face pe plac:

- A răspunde dorințelor

Exemplu:

The service caters to high-end customers.

(*Serviciul răspunde dorințelor clienților de lux.*)

Pe scurt, “*cater to*” = „a răspunde dorințelor”.

● Cave in

Verbul frazal “*cave in*” înseamnă a se prăbuși (literal) sau a ceda presiunii (figurativ):

- A se prăbuși

Exemplu:

The roof caved in after the heavy snow.

(*Acoperișul s-a prăbușit după ninsoarea abundentă.*)

- A ceda presiunii

Exemplu:

She finally caved in and agreed to help.

(*În cele din urmă a cedat și a fost de acord să ajute.*)

Pe scurt, “*cave in*” = „a se prăbuși” sau „a ceda”.

● Chalk out

Verbul frazal “*chalk out*” înseamnă în principal a planifica sau a schița ceva:

- A face un plan

Exemplu:

They chalked out a strategy for the campaign.

(*Au schițat o strategie pentru campanie.*)

Pe scurt, “*chalk out*” = „a planifica” sau „a schița”.

Notă suplimentară: În limbaj colocvial (slang), “*chalk out*” poate fi folosit și cu sensul de „a trasa o linie de cocaină” (pentru consum). Acest sens este specific unor contexte informale sau legate de cultura drogurilor și nu se folosește în limbajul formal.

- Sens colocvial (slang)

Exemplu:

He went to the bathroom to chalk out a line.

(*A mers la baie să traseze o linie de cocaină.*)

● Chalk up

Verbul frazal “*chalk up*” înseamnă a obține un rezultat, adesea în sport sau afaceri:

- A obține un punct sau un succes

Exemplu:

The team chalked up another victory.

(*Echipa a obținut o altă victorie.*)

Pe scurt, “*chalk up*” = „a obține un rezultat”.

● Chalk up to

Verbul frazal “*chalk up to*” înseamnă a atribui un rezultat unei cauze:

- A atribui

Exemplu:

We can chalk his success up to hard work.

(*Putem atribui succesul lui muncii grele.*)

Pe scurt, “*chalk up to*” = „a atribui unei cauze”.

● Chance upon

Verbul frazal “*chance upon*” înseamnă a găsi sau a întâlni ceva/pe cineva din întâmplare:

- A găsi întâmplător

Exemplu:

I chanced upon an old photograph in the attic.

(Am găsit întâmplător o fotografie veche în pod.)

Pe scurt, “*chance upon*” = „a găsi din întâmplare”.

● Change over

Verbul frazal “*change over*” înseamnă a trece de la un sistem/metodă la altul:

- A face trecerea

Exemplu:

The company changed over to a new computer system.

(Compania a trecut la un nou sistem informatic.)

Pe scurt, “*change over*” = „a trece la alt sistem”.

● Charge up

Verbul frazal “*charge up*” are două sensuri:

- A încărca (o baterie, un dispozitiv)

Exemplu:

I need to charge up my phone before we leave.

(Trebuie să-mi încarc telefonul înainte să plecăm.)

- A motiva/energiza pe cineva

Exemplu:

The coach’s speech charged up the players.

(Discursul antrenorului i-a energizat pe jucători.)

Pe scurt, “*charge up*” = „a încărca” sau „a energiza”.

● Charge with

Verbul frazal “*charge with*” înseamnă a acuza oficial pe cineva de o infracțiune:

- A acuza

Exemplu:

He was charged with theft.

(*A fost acuzat de furt.*)

Pe scurt, “*charge with*” = „a acuza oficial”.

● Chase down

Verbul frazal “*chase down*” înseamnă a urmări și a prinde pe cineva sau ceva:

- A prinde după urmărire

Exemplu:

The police chased down the suspect.

(*Politia a prins suspectul după o urmărire.*)

Pe scurt, “*chase down*” = „a urmări până prinzi”.

● Chase off

Verbul frazal “*chase off*” înseamnă a alunga pe cineva sau ceva:

- A alunga

Exemplu:

The farmer chased off the fox from his chickens.

(*Fermierul a alungat vulpea de lângă găinile sale.*)

Pe scurt, “*chase off*” = „a alunga”.

● Chase up

Verbul frazal “*chase up*” înseamnă a urmări o problemă pentru a obține un răspuns sau a reaminti cuiva să facă ceva:

- A urmări pentru rezolvare

Exemplu:

I need to chase up my order with the supplier.
(Trebuie să verific comanda mea la furnizor.)

Pe scurt, “*chase up*” = „a urmări pentru rezolvare”.

• Chat up

Verbul frazal “*chat up*” înseamnă a vorbi cu cineva cu scopul de a flirta sau de a-l atrage:

- A flirta prin conversație

Exemplu:

He tried to chat up the girl at the bar.
(A încercat să flirteze cu fata de la bar.)

Pe scurt, “*chat up*” = „a flirta prin conversație”.

• Cheat on

Verbul frazal “*cheat on*” înseamnă a fi infidel într-o relație:

- A înșela partenerul

Exemplu:

She found out her boyfriend was cheating on her.
(A aflat că iubitul ei o înșela.)

Pe scurt, “*cheat on*” = „a înșela partenerul”.

• Cheat out of

Verbul frazal “*cheat out of*” înseamnă a păcăli pe cineva pentru a-i lua ceva:

- A păcăli pentru a lua ceva

Exemplu:

They cheated him out of his inheritance.
(L-au păcălit și i-au luat moștenirea.)

Pe scurt, “*cheat out of*” = „a păcăli pentru a lua”.

● Check by

Verbul frazal “*check by*” înseamnă a trece pe la cineva pentru a vedea dacă totul este în regulă:

- A trece pe la cineva pentru verificare

Exemplu:

I'll check by your office later to see how it's going.

(*Voi trece pe la biroul tău mai târziu să văd cum merge treaba.*)

Pe scurt, “*check by*” = „a trece pe la cineva pentru a verifica”.

● Check in

Verbul frazal “*check in*” înseamnă a se înregistra la hotel, aeroport sau alt loc:

- A se înregistra la sosire

Exemplu:

We checked in at the hotel at 3 p.m.

(*Ne-am înregistrat la hotel la ora 15:00.*)

Pe scurt, “*check in*” = „a se înregistra la sosire”.

● Check into

Verbul frazal “*check into*” are două sensuri:

- A se înregistra la un hotel/spital

Exemplu:

She checked into the hospital for surgery.

(*S-a internat la spital pentru operație.*)

- A investiga o problemă

Exemplu:

The police are checking into the incident.

(*Poliția investighează incidentul.*)

Pe scurt, “*check into*” = „a se înregistra” sau „a investiga”.

● Check off

Verbul frazal “*check off*” înseamnă a bifa elementele dintr-o listă:

- A bifa de pe listă

Exemplu:

I checked off the items I had already packed.

(*Am bifat lucrurile pe care le-am împachetat deja.*)

Pe scurt, “*check off*” = „a bifa”.

● Check out

Verbul frazal “*check out*” are mai multe sensuri:

- A părăsi un hotel după ce ai plătit

Exemplu:

We checked out of the hotel early in the morning.

(*Am făcut check-out de la hotel dis-de-dimineată.*)

- A examina sau a verifica

Exemplu:

Check out this new app!

(*Uită-te la această aplicație nouă!*)

Pe scurt, “*check out*” = „a face check-out” sau „a verifica”.

● Check out of

Verbul frazal “*check out of*” înseamnă a pleca oficial dintr-un hotel sau instituție:

- A părăsi un hotel/spital

Exemplu:

He checked out of the hospital yesterday.

(*A ieșit din spital ieri.*)

Pe scurt, “*check out of*” = „a părăsi oficial”.

● Check over

Verbul frazal “*check over*” înseamnă a examina cu atenție pentru a verifica starea sau corectitudinea:

- A verifica amănunțit

Exemplu:

The mechanic checked over the car before our trip.

(*Mecanicul a verificat mașina înainte de excursie.*)

Pe scurt, “*check over*” = „a verifica atent”.

● Cheer on

Verbul frazal “*cheer on*” înseamnă a încuraja pe cineva, de obicei la un eveniment sportiv:

- A încuraja

Exemplu:

The fans cheered on their team until the last minute.

(*Suporterii și-au încurajat echipa până în ultimul minut.*)

Pe scurt, “*cheer on*” = „a încuraja”.

● Cheer up

Verbul frazal “*cheer up*” înseamnă a deveni sau a face pe cineva mai fericit:

- A înveseli / a se înveseli

Exemplu:

I tried to cheer her up after the bad news.

(*Am încercat să o înveselesc după vestea proastă.*)

Pe scurt, “*cheer up*” = „a înveseli”.

● Chew off

Verbul frazal “*chew off*” înseamnă a rupe ceva cu dinții prin mestecare:

- A rupe cu dinții

Exemplu:

The dog chewed off the corner of the cushion.

(*Câinele a rupt cu dinții colțul pernei.*)

Pe scurt, “*chew off*” = „a rupe cu dinții”.

● Chew on

Verbul frazal “*chew on*” are două sensuri:

- A mesteca

Exemplu:

She was chewing on a piece of gum.

(*Mesteca o gumă.*)

- A reflecta asupra unei probleme

Exemplu:

I need some time to chew on your proposal.

(*Am nevoie de timp să reflectez la propunerea ta.*)

Pe scurt, “*chew on*” = „a mesteca” sau „a reflecta”.

● Chew out

Verbul frazal “*chew out*” înseamnă a certa pe cineva sever:

- A muștra / a certa

Exemplu:

The boss chewed him out for being late.

(*Șeful l-a certat pentru că a întârziat.*)

Pe scurt, “*chew out*” = „a certa”.

● Chew up

Verbul frazal “*chew up*” are două sensuri:

- A mesteca până se distruge

Exemplu:

The lawnmower chewed up the grass.

(*Mașina de tuns iarba a mărunțit iarba.*)

- A uza sau distruge

Exemplu:

The road really chewed up my tires.

(*Drumul mi-a uzat serios anvelopele.*)

Pe scurt, “*chew up*” = „a mărunți” sau „a uza”.

● Chicken out

Verbul frazal “*chicken out*” înseamnă a renunța din cauza fricii:

- A da înapoi de frică

Exemplu:

He was going to ask her out, but he chickened out.

(*Voia să o invite în oraș, dar a dat înapoi.*)

Pe scurt, “*chicken out*” = „a da înapoi de frică”.

● Chill out

Verbul frazal “*chill out*” înseamnă a te relaxa sau a te calma:

- A se relaxa / calma

Exemplu:

We just chilled out at the beach all day.

(*Ne-am relaxat pe plajă toată ziua.*)

Pe scurt, “*chill out*” = „a se relaxa”.

● Chime in

Verbul frazal “*chime in*” înseamnă a interveni într-o conversație, de obicei pentru a adăuga ceva:

- A interveni într-o discuție

Exemplu:

She chimed in with her opinion during the meeting.

(Ea a intervenit cu opinia ei în timpul ședinței.)

Pe scurt, “*chime in*” = „a interveni într-o conversație”.

● Chip in

Verbul frazal “*chip in*” are două sensuri:

- A contribui cu bani

Exemplu:

Everyone chipped in to buy a gift.

(Toată lumea a contribuit pentru a cumpăra un cadou.)

- A interveni într-o conversație

Exemplu:

He chipped in to support her argument.

(A intervenit pentru a-i susține argumentul.)

Pe scurt, “*chip in*” = „a contribui” sau „a interveni într-o discuție”.

● Choke off

Verbul frazal “*choke off*” înseamnă a opri sau a bloca ceva, mai ales un flux sau o activitate:

- A opri / a bloca

Exemplu:

New regulations choked off investment in the area.

(Noile reglementări au blocat investițiile în zonă.)

Pe scurt, “*choke off*” = „a bloca”.

● Choke out

Verbul frazal “**choke out**” are două sensuri:

- A sufoca până la pierderea conștienței

Exemplu:

The fighter choked out his opponent.

(*Luptătorul și-a sufocat adversarul până a leșinat.*)

- A face cu greu o afirmație din cauza emoției

Exemplu:

She choked out a few words before crying.

(*A spus cu greu câteva cuvinte înainte să plângă.*)

Pe scurt, “**choke out**” = „a sufoca” sau „a spune cu greu”.

● Choke up

Verbul frazal “**choke up**” are sensul de a deveni emoționat până la dificultatea de a vorbi:

- A se emoționa puternic

Exemplu:

He choked up during his wedding vows.

(*S-a emoționat în timp ce rostea jurămintele de nuntă.*)

Pe scurt, “**choke up**” = „a se emoționa”.

● Choose up

Verbul frazal “**choose up**” înseamnă a împărți oamenii în echipe:

- A forma echipe prin alegere

Exemplu:

Let's choose up teams for the game.

(*Hai să facem echipe pentru joc.*)

Pe scurt, “**choose up**” = „a împărți în echipe”.

● Chop down

Verbul frazal “*chop down*” înseamnă a tăia un copac sau alt obiect vertical de la bază:

- A doborî prin tăiere

Exemplu:

They chopped down the old oak tree.

(*Au tăiat stejarul bătrân.*)

Pe scurt, “*chop down*” = „a doborî”.

● Chow down

Verbul frazal “*chow down*” este colocvial și înseamnă a mânca cu poftă:

- A mânca cu poftă

Exemplu:

The kids chowed down after playing outside.

(*Copiii au mâncat cu poftă după ce s-au jucat afară.*)

Pe scurt, “*chow down*” = „a mânca cu poftă”.

● Chow down on

Verbul frazal “*chow down on*” este similar cu “*chow down*”, dar specifică obiectul:

- A mânca cu poftă ceva anume

Exemplu:

They chowed down on pizza and fries.

(*Au mâncat cu poftă pizza și cartofi prăjiți.*)

Pe scurt, “*chow down on*” = „a mânca cu poftă ceva”.

● Chuck away

Verbul frazal “*chuck away*” înseamnă a arunca ceva la gunoi sau a irosi o oportunitate:

- A arunca / a irosi

Exemplu:

Don't chuck away your chance to win.

(*Nu-ți irosi șansa de a câștiga.*)

Pe scurt, “*chuck away*” = „a arunca” sau „a irosi”.

• Chuck in

Verbul frazal “***chuck in***” are două sensuri:

- A adăuga ceva suplimentar

Exemplu:

They chucked in a free dessert with our meal.

(*Au adăugat un desert gratis la masa noastră.*)

- A renunța la o activitate

Exemplu:

He decided to chuck in his job.

(*A decis să renunțe la slujbă.*)

Pe scurt, “*chuck in*” = „a adăuga” sau „a renunța”.

• Chuck out

Verbul frazal “***chuck out***” înseamnă a arunca ceva sau a da afară pe cineva.

- A arunca / a da afară

Exemplu:

They chucked out the old furniture.

(*Au aruncat mobila veche.*)

Pe scurt, “*chuck out*” = „a arunca” sau „a da afară”.

• Chuck up

Verbul frazal “***chuck up***” este colocvial și înseamnă a vărsa (a vomita) sau a renunța la ceva.

- A vărsa

Exemplu:

He felt sick and chucked up his lunch.

(*I s-a făcut rău și a vărsat prânzul.*)

- A renunța

Exemplu:

She chucked up her job and moved abroad.

(*A renunțat la slujbă și s-a mutat în străinătate.*)

Pe scurt, “*chuck up*” = „a vărsa” sau „a renunța”.

• Clag up

Verbul frazal “***clag up***” (britanic informal) înseamnă a bloca sau a înfunda ceva.

- A bloca / a înfunda

Exemplu:

The printer clagged up with paper.

(*Imprimanta s-a blocat cu hârtie.*)

Pe scurt, “*clag up*” = „a înfunda”.

• Clam up

Verbul frazal “***clam up***” înseamnă a tăcea brusc și a refuza să vorbești.

- A amuți

Exemplu:

He clammed up when the police asked questions.

(*A amuțit când poliția a început să pună întrebări.*)

Pe scurt, “*clam up*” = „a amuți”.

• Clamp down on

Verbul frazal “***clamp down on***” înseamnă a acționa cu fermitate pentru a opri ceva.

- A lua măsuri stricte împotriva

Exemplu:

The government is clamping down on tax evasion.

(*Guvernul ia măsuri stricte împotriva evaziunii fiscale.*)

Pe scurt, “*clamp down on*” = „a lua măsuri stricte”.

• Claw back

Verbul frazal “***claw back***” înseamnă a recupera ceva pierdut, mai ales bani.

- A recupera

Exemplu:

The company is trying to claw back its losses.

(*Compania încearcă să recupereze pierderile.*)

Pe scurt, “*claw back*” = „a recupera”.

• Clean off

Verbul frazal “***clean off***” înseamnă a curăța o suprafață de murdărie sau praf.

- A curăța

Exemplu:

She cleaned off the table before dinner.

(*A curățat masa înainte de cină.*)

Pe scurt, “*clean off*” = „a curăța”.

• Clean out

Verbul frazal “***clean out***” are două sensuri:

- A curăța complet un spațiu

Exemplu:

They cleaned out the garage.

(*Au golit și curățat garajul.*)

- A lua toți banii cuiva (informal)

Exemplu:

The robbers cleaned out the safe.

(*Hoții au golit seiful.*)

Pe scurt, “*clean out*” = „a curăța complet” sau „a fura tot”.

• Clean up

Verbul frazal “*clean up*” are mai multe sensuri:

- A face curățenie

Exemplu:

We need to clean up after the party.

(*Trebuie să facem curățenie după petrecere.*)

- A obține un mare câștig (informal)

Exemplu:

They cleaned up at the casino.

(*Au câștigat mult la cazinou.*)

Pe scurt, “*clean up*” = „a curăța” sau „a câștiga mult”.

• Clear away

Verbul frazal “*clear away*” înseamnă a îndepărta sau a face ordine, mai ales prin strângerea lucrurilor.

- A strânge / a îndepărta

Exemplu:

Please clear away the dishes after dinner.

(*Te rog să strângi farfuriile după cină.*)

Pe scurt, “*clear away*” = „a strânge” sau „a îndepărta”.

• Clear off

Verbul frazal “*clear off*” (informal, britanic) înseamnă a pleca repede, de obicei pentru a evita probleme.

- A pleca repede

Exemplu:

He saw the police coming and cleared off.
(*A văzut că vine poliția și a plecat repede.*)

Pe scurt, “*clear off*” = „a pleca repede”.

• Clear out

Verbul frazal “*clear out*” are două sensuri principale:

- A goli un spațiu, aruncând sau mutând lucrurile

Exemplu:

We need to clear out the attic.
(*Trebuie să golim podul.*)

- A pleca imediat (informal)

Exemplu:

The manager told the troublemakers to clear out.
(*Managerul le-a spus scandalagiilor să plece imediat.*)

Pe scurt, “*clear out*” = „a goli” sau „a pleca”.

• Clear up

Verbul frazal “*clear up*” are mai multe sensuri:

- A face curățenie

Exemplu:

We should clear up the room before guests arrive.
(*Ar trebui să facem curățenie în cameră înainte să vină musafirii.*)

- A se îmbunătăți (despre vreme)

Exemplu:

The weather is clearing up.
(*Vremea se îmbunătățește.*)

- A rezolva o neînțelegere

Exemplu:

They cleared up the misunderstanding.
(*Au clarificat neînțelegerea.*)

Pe scurt, “*clear up*” = „a face curățenie”, „a se îmbunătăți” sau „a clarifica”.

● Click through

Verbul frazal “*click through*” este folosit mai ales în domeniul online și marketing digital și înseamnă a apăsa pe un link pentru a merge la o altă pagină.

- A da click pe un link pentru a ajunge pe altă pagină

Exemplu:

Many users clicked through to the product page after reading the article.

(Mulți utilizatori au dat click și au ajuns pe pagina produsului după ce au citit articolul.)

Pe scurt, “*click through*” = „a accesa prin click”.

● Climb down

Verbul frazal “*climb down*” are sens figurativ de a renunța la o poziție sau a recunoaște că te-ai înșelat.

- A recunoaște că ai greșit / a ceda

Exemplu:

After strong criticism, the minister climbed down and changed the policy.

(După critici dure, ministrul a cedat și a schimbat politica.)

Pe scurt, “*climb down*” = „a ceda” sau „a recunoaște că te-ai înșelat”.

● Cling on

Verbul frazal “*cling on*” înseamnă a te ține strâns de ceva pentru a nu cădea.

- A se agăța strâns

Exemplu:

She clung on to the rail as the boat rocked.

(S-a ținut strâns de balustradă în timp ce barca se legăna.)

Pe scurt, “*cling on*” = „a se agăța strâns”.

● **Cling on to**

Verbul frazal “*cling on to*” este asemănător cu *cling on*, dar accentuează ideea de a nu renunța la ceva, fie fizic, fie metaforic.

- A se agăța de ceva (fizic sau figurativ)

Exemplu:

He clung on to his beliefs despite the criticism.

(*S-a agățat de convingerile sale, în ciuda criticilor.*)

Pe scurt, “*cling on to*” = „a se agăța de” (și la propriu, și la figurat).

● **Cling to**

Verbul frazal “*cling to*” are sens similar, dar este folosit mai frecvent în contexte figurative, exprimând rezistența în a renunța la idei, emoții sau obiecte.

- A nu renunța la

Exemplu:

She clung to the hope that he would return.

(*Nu a renunțat la speranța că el se va întoarce.*)

Pe scurt, “*cling to*” = „a nu renunța la”.

● **Clog up**

Verbul frazal “*clog up*” înseamnă a bloca sau a obstrucționa, de obicei un spațiu îngust sau un mecanism.

- A înfunda / a bloca

Exemplu:

The sink is clogged up with food waste.

(*Chiuveta este înfundată cu resturi de mâncare.*)

Pe scurt, “*clog up*” = „a înfunda” sau „a bloca”.

● Close down

Verbul frazal “close down” înseamnă a închide definitiv o afacere, o fabrică sau o instituție.

- A închide definitiv

Exemplu:

The factory closed down last year due to financial problems.

(*Fabrica s-a închis definitiv anul trecut din cauza problemelor financiare.*)

Pe scurt, “close down” = „a închide definitiv”.

● Close in

Verbul frazal “close in” înseamnă a se apropia încet, în mod amenințător sau inevitabil.

- A se apropia amenințător

Exemplu:

As night closed in, the temperature dropped rapidly.

(*Pe măsură ce se apropia noaptea, temperatura a scăzut rapid.*)

Pe scurt, “close in” = „a se apropia” (de obicei într-un mod amenințător).

● Close in on

Verbul frazal “close in on” înseamnă a reduce treptat distanța față de ceva sau pe cineva, adesea pentru a captura sau înconjura.

- A se apropia pentru a prinde sau înconjura

Exemplu:

The police are closing in on the suspect.

(*Politia se apropie din ce în ce mai mult de suspect.*)

Pe scurt, “close in on” = „a se apropia amenințător”.

● Close in upon

Verbul frazal “*close in upon*” este sinonim cu *close in on* și are același sens, de a înconșura sau a se apropia ameninșător.

- A se apropia ameninșător

Exemplu:

Darkness closed in upon them as they walked through the forest.

(Întunericul li se apropia ameninșător în timp ce mergeau prin pădure.)

Pe scurt, “*close in upon*” = „a se apropia ameninșător”.

● Close off

Verbul frazal “*close off*” înseamnă a închide sau izola o zonă, de obicei pentru a o face inaccesibilă.

- A închide o zonă pentru a o izola

Exemplu:

The police closed off the street after the accident.

(Politia a închis strada după accident.)

Pe scurt, “*close off*” = „a izola prin închidere”.

● Close on

Verbul frazal “*close on*” înseamnă a se apropia de o țintă, adesea cu intenția de a o prinde sau a o atinge.

- A se apropia de o țintă

Exemplu:

The hunter closed on the deer slowly and quietly.

(Vânătorul s-a apropiat încet și liniștit de cerb.)

Pe scurt, “*close on*” = „a se apropia de”.

● Close out

Verbul frazal “close out” înseamnă a finaliza o activitate, un eveniment sau a epuiza stocul unui magazin.

- A încheia o activitate sau a lichida stocul

Exemplu:

The store is closing out all winter clothes at a discount.

(Magazinul lichidează toate hainele de iarnă cu reducere.)

Pe scurt, “close out” = „a încheia” sau „a lichida”.

● Close up

Verbul frazal “close up” are mai multe sensuri, dintre care cele mai comune sunt:

- A închide un magazin sau o afacere temporar sau permanent

Exemplu:

The shop closes up at 6 PM every day.

(Magazinul se închide în fiecare zi la ora 18.)

- A se apropia foarte mult (de obicei pentru a examina ceva)

Exemplu:

He closed up to the painting to see the details.

(S-a apropiat de pictură ca să vadă detaliile.)

Pe scurt, “close up” = „a închide” sau „a se apropia foarte mult”.

● Cloud over

Verbul frazal “cloud over” înseamnă ca cerul să devină acoperit de nori sau, figurativ, ca o persoană să-și schimbe brusc dispoziția în mod negativ.

- A se înnora (cerul)

Exemplu:

The sky clouded over just before the picnic started.

(Cerul s-a înnorat chiar înainte să înceapă picnic-ul.)

- A se întrista sau a deveni posomorât

Exemplu:

Her face clouded over when she heard the bad news.

(Chipul i s-a întunecat când a auzit vestea proastă.)

Pe scurt, “*cloud over*” = „a se înnora” / „a se întrista”.

● Clown about

Verbul frazal “***clown about***” înseamnă a se comporta într-un mod copilăresc sau prostesc, adesea pentru amuzament.

- A face prostii, a se prosti

Exemplu:

The kids were clowning about during the lesson.

(Copiii se prosteau în timpul lecției.)

Pe scurt, “*clown about*” = „a se prosti”.

● Clown around

Verbul frazal “***clown around***” este sinonim cu *clown about* și are același sens.

- A se comporta prostesc

Exemplu:

Stop clowning around and finish your homework.

(Nu te mai prosti și termină-ți temele.)

Pe scurt, “*clown around*” = „a se prosti”.

● Coast along

Verbul frazal “***coast along***” înseamnă a avansa fără efort sau fără a depune muncă serioasă.

- A merge înainte fără efort

Exemplu:

He’s been coasting along at work without taking on any new responsibilities.

(Merge înainte la serviciu fără să-și asume responsabilități noi.)

Pe scurt, “*coast along*” = „a merge înainte fără efort”.

● Cobble together

Verbul frazal “cobble together” înseamnă a crea sau repara ceva repede și neglijent, folosind materiale disponibile.

- A improviza ceva rapid

Exemplu:

We cobbled together a shelter from old blankets and sticks.

(Am improvisat un adăpost din păături vechi și bețe.)

Pe scurt, “cobble together” = „a improviza”.

● Cock up

Verbul frazal “cock up” (informal, britanic) înseamnă a face o greșeală serioasă sau a strica ceva.

- A da greș / a strica ceva

Exemplu:

They really cocked up the presentation by forgetting the main points.

(Au stricat prezentarea uitând punctele principale.)

Pe scurt, “cock up” = „a strica” / „a da greș”.

● Colour up

Verbul frazal “colour up” (britanic) înseamnă a te înroși la față, de obicei din cauza rușinii sau emoției.

- A roși

Exemplu:

She coloured up when he complimented her.

(A roșit când el i-a făcut un compliment.)

Pe scurt, “colour up” = „a roși”.

● Come about

Verbul frazal “*come about*” înseamnă a se întâmpla sau a apărea (o situație, un eveniment).

- A se întâmpla

Exemplu:

How did the accident come about?

(*Cum s-a întâmplat accidentul?*)

Pe scurt, “*come about*” = „a se întâmpla”.

● Come across

Verbul frazal “*come across*” are două sensuri:

- A găsi ceva din întâmplare

Exemplu:

I came across an old photo in the attic.

(*Am găsit din întâmplare o fotografie veche în pod.*)

- A lăsa o impresie

Exemplu:

He comes across as very confident.

(*Dă impresia că este foarte încrezător.*)

Pe scurt, “*come across*” = „a găsi întâmplător” / „a lăsa o impresie”.

● Come along

Verbul frazal “*come along*” are mai multe sensuri:

- A veni cu cineva

Exemplu:

We’re going to the park, do you want to come along?

(*Mergem în parc, vrei să vii și tu?*)

- A progresa

Exemplu:

Your English is really coming along.

(*Engleza ta chiar progresează.*)

Pe scurt, “*come along*” = „a însoți” / „a progresa”.

● Come apart

Verbul frazal “*come apart*” înseamnă a se dezmembra sau a se destrăma.

- A se destrăma

Exemplu:

The toy came apart in my hands.

(Jucăria s-a desfăcut în mâinile mele.)

Pe scurt, “*come apart*” = „a se dezmembra”.

● Come around

Verbul frazal “*come around*” are mai multe sensuri:

- A-și recăpăta conștiința

Exemplu:

He fainted but came around after a few minutes.

(A leșinat, dar și-a revenit după câteva minute.)

- A vizita

Exemplu:

Why don't you come around tomorrow?

(De ce nu vii mâine pe la noi?)

Pe scurt, “*come around*” = „a-și reveni” / „a vizita”.

● Come around to

Verbul frazal “*come around to*” înseamnă a ajunge să accepți sau să fii de acord cu o idee după un timp.

- A ajunge să fii de acord

Exemplu:

She didn't like the plan at first, but she came around to it.

(Nu i-a plăcut planul la început, dar a ajuns să fie de acord.)

Pe scurt, “*come around to*” = „a accepta după un timp”.

● Come back

Verbul frazal “*come back*” înseamnă a se întoarce.

- A reveni

Exemplu:

He came back from Paris last night.

(*S-a întors din Paris aseară.*)

Pe scurt, “*come back*” = „a reveni”.

● Come before

Verbul frazal “*come before*” înseamnă a fi prezentat sau judecat de o autoritate sau a avea prioritate.

- A fi judecat / prezentat în fața cuiva

Exemplu:

The case will come before the court next week.

(*Cazul va fi prezentat în fața instanței săptămâna viitoare.*)

Pe scurt, “*come before*” = „a fi prezentat / judecat”.

● Come by

Verbul frazal “*come by*” înseamnă a obține sau a găsi ceva, adesea dificil de obținut.

- A obține / a găsi

Exemplu:

Good jobs are hard to come by these days.

(*Locurile de muncă bune sunt greu de găsit în zilele noastre.*)

Pe scurt, “*come by*” = „a obține” / „a găsi”.

● Come down

Verbul frazal “*come down*” are mai multe sensuri:

- A coborî

Exemplu:

The price of gas has come down recently.
(*Prețul benzinei a scăzut recent.*)

- A se prăbuși sau a se reduce

Exemplu:

The rain came down heavily last night.
(*A plouat torențial noaptea trecută.*)

Pe scurt, “*come down*” = „a coborî”, „a scădea” sau „a cădea”.

• Come down on

Verbul frazal “*come down on*” înseamnă a critica sau a pedepsi pe cineva cu asprime.

- A sancționa dur

Exemplu:

The teacher came down hard on the students who cheated.
(*Profesorul a fost dur cu elevii care au trișat.*)

Pe scurt, “*come down on*” = „a pedepsi sever”.

• Come down with

Verbul frazal “*come down with*” înseamnă a se îmbolnăvi de o boală.

- A se prinde de o boală

Exemplu:

I think I’m coming down with a cold.
(*Cred că mă prind de o răceală.*)

Pe scurt, “*come down with*” = „a se îmbolnăvi de”.

• Come forth

Verbul frazal “*come forth*” înseamnă a apărea sau a se arăta.

- A apărea

Exemplu:

Several witnesses came forth to testify.

(*Mai mulți martori au apărut să depună mărturie.*)

Pe scurt, “*come forth*” = „a apărea”.

• Come forth with

Verbul frazal “*come forth with*” înseamnă a oferi, a prezenta sau a dezvălui ceva.

- A oferi sau prezenta informații

Exemplu:

The company came forth with a new product last month.

(*Compania a lansat un produs nou luna trecută.*)

Pe scurt, “*come forth with*” = „a prezenta” sau „a oferi”.

• Come from

Verbul frazal “*come from*” înseamnă a proveni sau a avea originea într-un loc.

- A proveni

Exemplu:

She comes from Italy.

(*Ea vine din Italia.*)

Pe scurt, “*come from*” = „a proveni”.

• Come in

Verbul frazal “*come in*” are mai multe sensuri:

- A intra

Exemplu:

Please come in and have a seat.

(*Te rog, intră și ia un loc.*)

- A fi disponibil sau a intra în funcțiune

Exemplu:

The new law will come in next month.

(*Legea nouă va intra în vigoare luna viitoare.*)

Pe scurt, “*come in*” = „a intra” sau „a deveni disponibil”.

• Come in for

Verbul frazal “*come in for*” înseamnă a primi (de obicei critici, laude sau un anumit tratament).

- A primi critici sau laude

Exemplu:

The plan came in for a lot of criticism.

(*Planul a primit multe critici.*)

Pe scurt, “*come in for*” = „a primi” (reacții, tratament).

• Come into

Verbul frazal “*come into*” are sensul de a moșteni sau de a intra în posesia unui bun.

- A moșteni

Exemplu:

She came into a large fortune when her uncle died.

(*Ea a moștenit o avere mare când unchiul ei a murit.*)

Pe scurt, “*come into*” = „a moșteni” / „a intra în posesia”.

• Come into use

Expresia “*come into use*” înseamnă a începe să fie folosit.

- A deveni utilizat

Exemplu:

This technology came into use in the early 2000s.

(*Această tehnologie a început să fie folosită la începutul anilor 2000.*)

Pe scurt, “*come into use*” = „a începe să fie folosit”.

● Come off

Verbul frazal “*come off*” are mai multe sensuri:

- A se desprinde

Exemplu:

The handle came off the door.

(*Mânerul s-a desprins de pe ușă.*)

- A avea succes

Exemplu:

The event came off very well.

(*Evenimentul a ieșit foarte bine.*)

Pe scurt, “*come off*” = „a se desprinde” sau „a reuși”.

● Come off it

“*Come off it*” este o expresie colocvială folosită pentru a exprima neîncredere sau pentru a spune cuiva să înceteze.

- A exprima neîncredere / a spune „hai, las-o baltă”

Exemplu:

Come off it! You can't expect me to believe that story.

(*Hai, las-o baltă! Nu te aștepti să cred povestea asta.*)

Pe scurt, “*come off it*” = „hai, nu mai spune!”.

● Come on

Verbul frazal “*come on*” are mai multe sensuri:

- A începe

Exemplu:

The lights came on as it got dark.

(*Luminile s-au aprins când s-a întunecat.*)

- A îndemna sau a încuraja

Exemplu:

Come on, you can do it!

(*Hai, poți să o faci!*)

Pe scurt, “*come on*” = „a începe” / „hai!”.

● Come out

Verbul frazal **“come out”** are mai multe sensuri:

- A deveni vizibil / a apărea

Exemplu:

The sun came out after the rain.
(*Soarele a ieșit după ploaie.*)

- A fi publicat sau dezvăluit

Exemplu:

His new book comes out next month.
(*Cartea lui nouă apare luna viitoare.*)

Pe scurt, **“come out”** = „a apărea” / „a fi publicat”.

● Come out in

Verbul frazal **“come out in”** înseamnă a dezvolta o erupție pe piele sau o reacție vizibilă.

- A face erupție / a i se irita pielea

Exemplu:

He came out in a rash after eating strawberries.
(*I-a apărut o erupție după ce a mâncat căpșuni.*)

Pe scurt, **“come out in”** = „a face erupție”.

● Come out of

Verbul frazal **“come out of”** se referă la a ieși dintr-o situație, loc sau condiție.

- A ieși dintr-un loc sau situație

Exemplu:

She came out of the building smiling.
(*A ieșit din clădire zâmbind.*)

- A rezulta din ceva

Exemplu:

Nothing good will come out of this argument.
(*Nu va rezulta nimic bun din această ceartă.*)

Pe scurt, **“come out of”** = „a ieși din” / „a rezulta din”.

● Come out with

Verbul frazal “*come out with*” înseamnă a spune sau a anunța ceva brusc sau neașteptat.

- A spune ceva neașteptat

Exemplu:

She came out with a surprising comment during the meeting.

(Ea a spus un comentariu surprinzător în timpul întâlnirii.)

Pe scurt, “*come out with*” = „a spune brusc / neașteptat”.

● Come over

Verbul frazal “*come over*” are mai multe sensuri:

- A vizita

Exemplu:

Why don't you come over for dinner?

(De ce nu vii pe la mine la cină?)

- A fi perceput ca

Exemplu:

He comes over as very confident.

(Pare foarte încrezător.)

Pe scurt, “*come over*” = „a vizita” / „a părea”.

● Come round

Verbul frazal “*come round*” poate însemna:

- A recăpăta cunoștința

Exemplu:

He fainted but came round after a few minutes.

(A leșinat, dar și-a revenit după câteva minute.)

- A vizita pe cineva

Exemplu:

Come round and see us sometime.

(Treci pe la noi cândva.)

Pe scurt, “*come round*” = „a-și reveni” / „a vizita”.

● Come through

Verbul frazal “*come through*” are sensul de a reuși să depășești o situație dificilă sau de a trece printr-un test.

- A reuși într-o situație dificilă

Exemplu:

She came through the operation without problems.

(*A trecut prin operație fără probleme.*)

Pe scurt, “*come through*” = „a reuși să depășești”.

● Come through with

Verbul frazal “*come through with*” înseamnă a livra sau a furniza ceea ce a fost promis.

- A se ține de cuvânt

Exemplu:

He finally came through with the payment.

(*În cele din urmă, a făcut plata promisă.*)

Pe scurt, “*come through with*” = „a livra / a îndeplini o promisiune”.

● Come to

Verbul frazal “*come to*” poate însemna:

- A recăpăta cunoștința

Exemplu:

He fainted but came to quickly.

(*A leșinat, dar și-a revenit repede.*)

- A ajunge la o concluzie sau sumă

Exemplu:

The bill came to \$50.

(*Nota de plată s-a ridicat la 50 de dolari.*)

Pe scurt, “*come to*” = „a-și reveni” / „a ajunge la”.

● Come up

Verbul frazal “*come up*” are mai multe sensuri:

- A apărea (o problemă sau o oportunitate)

Exemplu:

Something urgent has come up.

(*A apărut ceva urgent.*)

- A fi menționat

Exemplu:

Your name came up during the conversation.

(*Numele tău a fost menționat în conversație.*)

Pe scurt, “*come up*” = „a apărea” / „a fi menționat”.

● Come up against

Verbul frazal “*come up against*” înseamnă a întâlni o problemă, un obstacol sau o dificultate.

- A se confrunța cu o dificultate

Exemplu:

We came up against many unexpected problems during the project.

(*Ne-am confruntat cu multe probleme neașteptate în timpul proiectului.*)

Pe scurt, “*come up against*” = „a se confrunța cu”.

● Come up with

Verbul frazal “*come up with*” are sensul de a găsi, inventa sau propune o idee, soluție sau plan.

- A găsi o soluție sau idee

Exemplu:

She came up with a brilliant plan to save money.

(*Ea a venit cu un plan genial pentru a economisi bani.*)

Pe scurt, “*come up with*” = „a propune / a inventa / a găsi”.

● Come upon

Verbul frazal “*come upon*” înseamnă a întâlni sau descoperi ceva din întâmplare.

- A descoperi accidental

Exemplu:

I came upon an old photograph while cleaning the attic.

(*Am găsit din întâmplare o fotografie veche când curăţam podul.*)

Pe scurt, “*come upon*” = „a descoperi întâmplător”.

● Conjure up

Verbul frazal “*conjure up*” are două sensuri principale:

- A evoca o imagine, amintire sau sentiment

Exemplu:

The smell of cookies conjures up memories of my childhood.

(*Mirosul de biscuiţi îmi trezeşte amintiri din copilărie.*)

- A crea sau a obţine ceva rapid (adesea ca prin magie)

Exemplu:

He managed to conjure up a delicious meal from almost nothing.

(*A reuşit să pregătească o masă delicioasă din aproape nimic.*)

Pe scurt, “*conjure up*” = „a evoca” / „a crea ca prin magie”.

● Conk out

Verbul frazal “*conk out*” se foloseşte informal cu două sensuri:

- A adormi brusc

Exemplu:

I was so tired I conked out as soon as I hit the bed.

(*Am fost atât de obosit încât am adormit imediat ce m-am aşezat în pat.*)

- A se strica sau a înceta să funcţioneze

Exemplu:

The car conked out on the way to the airport.

(*Maşina s-a stricat pe drum spre aeroport.*)

Pe scurt, “*conk out*” = „a adormi brusc” / „a se strica”.

● Contract in

Verbul frazal “**contract in**” (folosit mai ales în Marea Britanie) înseamnă a accepta să participi la un acord, schemă sau plan.

- A accepta să participi

Exemplu:

Employees can contract in to the new pension scheme.

(*Angajații pot accepta să participe la noul plan de pensii.*)

Pe scurt, “*contract in*” = „a accepta să participi”.

● Contract out

Verbul frazal “**contract out**” are două sensuri:

- A externaliza un serviciu

Exemplu:

The company decided to contract out its cleaning services.

(*Compania a decis să externalizeze serviciile de curățenie.*)

- A se retrage dintr-un plan sau schemă

Exemplu:

He contracted out of the pension plan last year.

(*S-a retras din planul de pensii anul trecut.*)

Pe scurt, “*contract out*” = „a externaliza” / „a se retrage”.

● Contract out of

Verbul frazal “**contract out of**” se folosește pentru a spune că cineva alege în mod oficial să nu participe la ceva.

- A decide să nu participi

Exemplu:

You can contract out of the insurance plan if you have your own coverage.

(*Te poți retrage din planul de asigurare dacă ai propria acoperire.*)

Pe scurt, “*contract out of*” = „a renunța oficial la participare”.

● Cool down

Verbul frazal **“cool down”** are două sensuri principale:

- A scădea în intensitate sau temperatură

Exemplu:

The tea will cool down in a few minutes.

(Ceaiul se va răci în câteva minute.)

- A se calma după ce ai fost nervos sau agitat

Exemplu:

Take a walk to cool down before we continue this discussion.

(Fă o plimbare ca să te calmezi înainte să continuăm discuția.)

Pe scurt, **“cool down”** = „a se răci” / „a se calma”.

● Cool off

Verbul frazal **“cool off”** este foarte asemănător cu **“cool down”**, dar este folosit adesea pentru perioade scurte sau schimbări rapide.

- A se răcori

Exemplu:

We went for a swim to cool off.

(Am mers să înotăm ca să ne răcorim.)

- A se liniști emoțional

Exemplu:

He needs some time to cool off after the argument.

(Are nevoie de timp să se liniștească după ceartă.)

Pe scurt, **“cool off”** = „a se răcori” / „a se liniști”.

● Coop up

Verbul frazal **“coop up”** înseamnă a ține pe cineva sau a sta într-un spațiu mic și închis, fără libertate de mișcare.

- A fi închis într-un loc

Exemplu:

I hate being cooped up in the office all day.

(Urăsc să stau închis în birou toată ziua.)

Pe scurt, **“coop up”** = „a închide” / „a ține izolat”.

● Cop it

Verbul frazal **“cop it”** este colocvial (britanic) și poate avea două sensuri:

- A fi pedepsit sau a avea probleme

Exemplu:

You'll really cop it if your parents find out.

(O să pățești rău dacă află părinții tăi.)

- A muri (sens informal și uneori umoristic)

Exemplu:

He nearly copped it in that car crash.

(Era cât pe ce să moară în acel accident de mașină.)

Pe scurt, **“cop it”** = „a avea probleme” / „a muri” (slang).

● Cop off

Verbul frazal **“cop off”** este slang britanic și înseamnă:

- A săruta sau a începe o relație romantică cu cineva (adesea într-un club sau la o petrecere)

Exemplu:

He copped off with someone at the party.

(A început o relație/ a sărutat pe cineva la petrecere.)

Pe scurt, **“cop off”** = „a agăța” (slang romantic).

● Cop out

Verbul frazal **“cop out”** înseamnă a evita o responsabilitate sau o sarcină printr-o scuză.

- A se eschiva

Exemplu:

He copped out of helping by saying he was busy.

(S-a eschivat să ajute spunând că e ocupat.)

Pe scurt, **“cop out”** = „a se eschiva / a evita responsabilitatea”.

● Cost up

Verbul frazal “*cost up*” este folosit în afaceri și înseamnă a calcula costul total al unui proiect sau produs.

- A calcula costurile

Exemplu:

We need to cost up the project before we start.

(Trebuie să calculăm costurile proiectului înainte să începem.)

Pe scurt, “*cost up*” = „a calcula costurile”.

● Cotton on

Verbul frazal “*cotton on*” înseamnă a începe să înțelegi sau să realizezi ceva, de obicei după o perioadă de confuzie.

- A prinde ideea, a realiza

Exemplu:

It took me a while to cotton on, but now I understand what he meant.

(Mi-a luat ceva timp să înțeleg, dar acum realizez ce a vrut să spună.)

Pe scurt, “*cotton on*” = „a realiza” / „a prinde ideea”.

● Cough up

Verbul frazal “*cough up*” are două sensuri principale, unul literal și unul figurat:

- A tuși (literal)

Exemplu:

He coughed up all night because of the cold.

(A tușit toată noaptea din cauza răcelii.)

- A plăti, în special cu greu sau nevoind

Exemplu:

You'll have to cough up the money if you want the car.

(Va trebui să scoți bani dacă vrei mașina.)

Pe scurt, “*cough up*” = „a tuși” sau „a plăti (în forță)”.

● Could do with

Expresia “*could do with*” înseamnă a avea nevoie sau a dori ceva.

- A avea nevoie de ceva / A dori ceva

Exemplu:

I could do with a cup of coffee right now.

(*Aș vrea o ceașcă de cafea acum.*)

Pe scurt, “*could do with*” = „a avea nevoie de” / „a dori”.

● Count against

Verbul frazal “*count against*” înseamnă a fi un dezavantaj sau a afecta negativ o situație.

- A fi un factor negativ

Exemplu:

His lack of experience will count against him.

(*Lipsa lui de experiență îi va afecta negativ situația.*)

Pe scurt, “*count against*” = „a fi un dezavantaj”.

● Count among

Verbul frazal “*count among*” înseamnă a include sau a considera pe cineva/ceva ca parte a unui grup.

- A fi considerat parte dintr-un grup

Exemplu:

She counts among the best players in the team.

(*Ea este considerată una dintre cele mai bune jucătoare din echipă.*)

Pe scurt, “*count among*” = „a fi considerat parte din”.

● Count down

Verbul frazal “*count down*” înseamnă a număra invers de la un număr până la zero, în general înaintea unui eveniment.

- A număra invers

Exemplu:

We counted down the seconds before the rocket launch.

(*Am numărat invers secunde înaintea lansării rachetei.*)

Pe scurt, “*count down*” = „a număra invers”.

• Count for

Verbul frazal “*count for*” înseamnă a avea o anumită valoare sau importanță.

- A conta / a avea importanță

Exemplu:

Every vote counts for the final result.

(*Fiecare vot contează pentru rezultatul final.*)

Pe scurt, “*count for*” = „a conta” / „a avea importanță”.

• Count in

Verbul frazal “*count in*” înseamnă a include pe cineva într-un plan sau activitate.

- A include pe cineva

Exemplu:

Can I count you in for the party tonight?

(*Pot să te includ la petrecerea de diseară?*)

Pe scurt, “*count in*” = „a include”.

• Count off

Verbul frazal “*count off*” înseamnă a număra persoane sau obiecte în ordine, de obicei pentru organizare.

- A număra pe rând

Exemplu:

The soldiers counted off before starting the drill.

(*Soldatii s-au numărat înainte de a începe exercițiul.*)

Pe scurt, “*count off*” = „a număra în ordine”.

● Count on

Verbul frazal **“count on”** înseamnă a te baza pe cineva sau ceva.

- A te baza pe cineva/ceva

Exemplu:

You can always count on me for help.

(Te poți baza mereu pe mine pentru ajutor.)

Pe scurt, “count on” = „a te baza pe”.

● Count out

Verbul frazal **“count out”** are două sensuri:

- A exclude pe cineva dintr-o activitate

Exemplu:

If it's about hiking, you can count me out.

(Dacă e vorba de drumeție, poți să mă excluzi.)

- A număra ceva scoțând obiectele unul câte unul

Exemplu:

She counted out the money before handing it over.

(A numărat banii înainte să-i dea.)

Pe scurt, “count out” = „a exclude” sau „a număra separat”.

● Count towards

Verbul frazal **“count towards”** înseamnă a contribui la un rezultat final.

- A conta pentru un rezultat

Exemplu:

The exam counts towards your final grade.

(Examenul contează la nota finală.)

Pe scurt, “count towards” = „a contribui la”.

● Count up

Verbul frazal “*count up*” înseamnă a aduna totalul după ce numări elemente.

- A face totalul

Exemplu:

Let’s count up the votes before announcing the winner.

(*Să numărăm voturile înainte să anunțăm câștigătorul.*)

Pe scurt, “*count up*” = „a calcula totalul”.

● Count upon

Verbul frazal “*count upon*” este o variantă mai formală a lui “*count on*” și înseamnă tot „a te baza pe”.

- A te baza pe cineva (formal)

Exemplu:

We can count upon their support during the project.

(*Ne putem baza pe sprijinul lor în timpul proiectului.*)

Pe scurt, “*count upon*” = „a te baza pe” (formal).

● Cover for

Verbul frazal “*cover for*” are două sensuri principale:

- A acoperi pe cineva, a înlocui

Exemplu:

Can you cover for me while I’m on vacation?

(*Poți să mă înlocuiești cât sunt în vacanță?*)

- A ascunde greșeala cuiva

Exemplu:

He covered for his colleague when the boss asked questions.

(*A acoperit greșeala colegului său când șeful a pus întrebări.*)

Pe scurt, “*cover for*” = „a înlocui” sau „a acoperi” (pe cineva).

● Cover up

Verbul frazal “**cover up**” are două sensuri principale:

- A ascunde adevărul sau a masca ceva

Exemplu:

They tried to cover up the scandal.

(*Au încercat să acopere scandalul.*)

- A se îmbrăca mai gros pentru protecție

Exemplu:

You should cover up, it's cold outside.

(*Ar trebui să te îmbraci mai gros, e frig afară.*)

Pe scurt, “cover up” = „a ascunde” sau „a te acoperi”.

● Cozy up

Verbul frazal “**cozy up**” înseamnă a te face confortabil, de obicei într-un loc cald și plăcut.

- A te face comod

Exemplu:

She cozied up by the fireplace with a good book.

(*S-a făcut comodă lângă șemineu cu o carte bună.*)

Pe scurt, “cozy up” = „a te face comod”.

● Cozy up to

Verbul frazal “**cozy up to**” înseamnă a încerca să te apropii de cineva pentru a obține un avantaj.

- A te băga pe lângă cineva

Exemplu:

He's trying to cozy up to the manager to get a promotion.

(*Încearcă să se bage pe lângă manager pentru a obține o promovare.*)

Pe scurt, “cozy up to” = „a te apropia interesat de cineva”.

● Cozy down on

Verbul frazal “*cozy down on*” (mai rar) înseamnă a te așeza confortabil pe ceva.

- A te cuibări pe ceva

Exemplu:

She cozied down on the couch with a blanket.

(*S-a cuibărit pe canapea cu o pătură.*)

Pe scurt, “*cozy down on*” = „a te cuibări pe”.

● Crack on

Verbul frazal “*crack on*” are două sensuri:

- (Informal britanic) A continua să lucrezi la ceva cu energie

Exemplu:

Let’s crack on with the project before the deadline.

(*Hai să continuăm proiectul înainte de termenul limită.*)

- (Informal) A începe o relație romantică rapid

Exemplu:

They cracked on after meeting at the party.

(*S-au cuplat după ce s-au întâlnit la petrecere.*)

Pe scurt, “*crack on*” = „a continua energic” sau „a începe o relație”.

● Crack up

Verbul frazal “*crack up*” are mai multe sensuri:

- A izbucni în râs

Exemplu:

The joke made everyone crack up.

(*Gluma i-a făcut pe toți să izbucnească în râs.*)

- A se prăbuși nervos sau emoțional

Exemplu:

He cracked up after months of stress.

(*S-a prăbușit psihic după luni de stres.*)

- A deteriora un obiect (mai rar)

Exemplu:

The impact cracked up the car's bumper.

(*Impactul a avariat bara mașinii.*)

Pe scurt, “*crack up*” = „a izbucni în râs” sau „a ceda psihic”.

• Crack out

Verbul frazal “***crack out***” (informal) înseamnă a produce rapid sau în cantitate mare ceva, de obicei cu efort minim.

- A produce rapid

Exemplu:

She cracked out three essays in one night.

(*A scris trei eseuri într-o singură noapte.*)

Pe scurt, “*crack out*” = „a produce rapid”.

• Cream off

Verbul frazal “***cream off***” are două sensuri principale:

- A lua partea cea mai bună dintr-un grup

Exemplu:

The company creamed off the best students from the university.

(*Compania a selectat cei mai buni studenți de la universitate.*)

- A îndepărta grăsimea sau crema de la suprafața unui lichid

Exemplu:

She creamed off the top layer of milk.

(*A luat stratul de smântână de la lapte.*)

Pe scurt, “*cream off*” = „a selecta cei mai buni” sau „a lua partea de sus”.

• Creep in

Verbul frazal “***creep in***” înseamnă a apărea treptat, de obicei neobservat.

- A se strecura sau a începe să apară

Exemplu:

Doubts began to creep in as the deadline approached.

(Îndoielile au început să se strecoare pe măsură ce termenul se apropia.)

Pe scurt, “*creep in*” = „a apărea încet”.

• Creep into

Verbul frazal “*creep into*” este similar cu “*creep in*”, dar se referă mai clar la un spațiu sau o situație concretă.

- A intra încet și neobservat într-un loc

Exemplu:

She crept into the room without making a sound.

(S-a strecurat în cameră fără să facă zgomot.)

Pe scurt, “*creep into*” = „a se strecura în”.

• Creep out

Verbul frazal “*creep out*” (informal) înseamnă a provoca frică sau dezgust cuiva.

- A înfricoșa sau a dezgusta

Exemplu:

That abandoned house really creeps me out.

(Casa aceea părăsită mă înspăimântă rău.)

Pe scurt, “*creep out*” = „a speria” sau „a dezgusta”.

• Creep out on

Verbul frazal “*creep out on*” este folosit mai ales în vorbirea colocvială și înseamnă a fi deranjat sau speriat de cineva/ceva.

- A fi tulburat de ceva

Exemplu:

I’m starting to creep out on the noises in this place.

(Zgomotele din locul ăsta încep să mă sperie.)

Pe scurt, “*creep out on*” = „a fi speriat de”.

● Creep over

Verbul frazal **“creep over”** înseamnă a simți o emoție sau o senzație care apare treptat.

- A fi cuprins treptat de o senzație

Exemplu:

A feeling of unease crept over him.

(O senzație de neliniște l-a cuprins treptat.)

Pe scurt, **“creep over”** = „a fi cuprins de”.

● Creep up on

Verbul frazal **“creep up on”** are două sensuri principale:

- A te apropia de cineva încet și neobservat

Exemplu:

The cat crept up on the bird.

(Pisica s-a apropiat tiptil de pasăre.)

- A apărea pe nesimțite (despre probleme, sentimente)

Exemplu:

Deadlines have a way of creeping up on you.

(Termenele limită au prostul obicei de a apărea pe nesimțite.)

Pe scurt, **“creep up on”** = „a te apropia tiptil” sau „a apărea pe nesimțite”.

● Crop up

Verbul frazal **“crop up”** înseamnă a apărea brusc sau neașteptat.

- A apărea pe neașteptate

Exemplu:

Problems always seem to crop up at the last minute.

(Problemele par să apară mereu în ultimul moment.)

Pe scurt, **“crop up”** = „a apărea brusc”.

● Cross off

Verbul frazal “***cross off***” înseamnă a tăia un element de pe o listă pentru a arăta că este completat sau nu mai este necesar.

- A elimina dintr-o listă

Exemplu:

I crossed off the last task on my to-do list.

(Am tăiat ultima sarcină de pe lista mea de făcut.)

Pe scurt, “*cross off*” = „a elimina de pe listă”.

● Cross up

Verbul frazal “***cross up***” (informal) înseamnă a deruta sau a încurca pe cineva.

- A induce confuzie

Exemplu:

He deliberately crossed me up with false directions.

(M-a încurcat intenționat cu indicații false.)

Pe scurt, “*cross up*” = „a deruta”.

● Cruise through

Verbul frazal “***cruise through***” înseamnă a face ceva foarte ușor, fără dificultăți.

- A trece cu ușurință printr-o sarcină

Exemplu:

She cruised through the exam without any problems.

(A trecut cu ușurință prin examen fără probleme.)

Pe scurt, “*cruise through*” = „a trece cu ușurință”.

● Crumb down

Verbul frazal “*crumb down*” este rar și înseamnă a se fărâmița sau a produce firimituri.

- A se sfărâma în bucăți mici

Exemplu:

The bread began to crumb down as I sliced it.

(*Pâinea a început să se fărâmițeze în timp ce o tăiam.*)

Pe scurt, “*crumb down*” = „a se fărâmița”.

● Cry off

Verbul frazal “*cry off*” (britanic, informal) înseamnă a renunța la o obligație sau un plan pe care l-ai acceptat.

- A se retrage dintr-un angajament

Exemplu:

He promised to help but cried off at the last minute.

(*A promis să ajute, dar s-a răzgândit în ultimul moment.*)

Pe scurt, “*cry off*” = „a se retrage”.

● Cry out

Verbul frazal “*cry out*” înseamnă a striga tare din cauza durerii, fricii sau surprizei.

- A striga

Exemplu:

She cried out when she saw the spider.

(*A strigat când a văzut păianjenul.*)

Pe scurt, “*cry out*” = „a striga tare”.

● Cut across

Verbul frazal “*cut across*” are două sensuri:

- A lua o scurtătură

Exemplu:

We cut across the field to save time.

(*Am tăiat-o pe câmp ca să economisim timp.*)

- A afecta diferite grupuri în mod egal

Exemplu:

The issue cuts across political boundaries.

(*Problema afectează toate grupurile politice.*)

Pe scurt, “*cut across*” = „a scurta drumul” sau „a afecta mai multe grupuri”.

● Cut back

Verbul frazal “*cut back*” înseamnă a reduce cantitatea sau cheltuielile.

- A reduce

Exemplu:

We need to cut back on expenses this month.

(*Trebuie să reducem cheltuielile luna aceasta.*)

Pe scurt, “*cut back*” = „a reduce”.

● Cut back on

Verbul frazal “*cut back on*” înseamnă a reduce consumul sau utilizarea unei resurse.

- A reduce (în special consumul)

Exemplu:

I’m trying to cut back on sugar to improve my health.

(*Încerc să reduc zahărul pentru a-mi îmbunătăți sănătatea.*)

Pe scurt, “*cut back on*” = „a reduce consumul”.

● Cut down

Verbul frazal “*cut down*” înseamnă a tăia, a reduce sau a omori (în funcție de context).

- A tăia sau a reduce

Exemplu:

They cut down the old tree in the backyard.

(*Au tăiat copacul vechi din curte.*)

- A reduce (mai puțin formal)

Exemplu:

You should cut down on smoking.

(*Ar trebui să reduci fumatul.*)

Pe scurt, “*cut down*” = „a tăia” sau „a reduce”.

● Cut down on

Verbul frazal “*cut down on*” înseamnă a reduce cantitatea de ceva, mai ales consumul.

- A reduce consumul

Exemplu:

She's trying to cut down on caffeine.

(*Ea încearcă să reducă consumul de cafeină.*)

Pe scurt, “*cut down on*” = „a reduce consumul”.

● Cut in

Verbul frazal “*cut in*” are mai multe sensuri, iată cele mai uzuale:

- A întrerupe pe cineva care vorbește

Exemplu:

She cut in while I was explaining.

(*M-a întrerupt în timp ce explicam.*)

- A intra brusc în trafic (a tăia calea altui șofer)

Exemplu:

That car suddenly cut in front of me.

(*Mașina aceea a tăiat brusc în fața mea.*)

- A începe să funcționeze (de ex. un aparat sau un motor)

Exemplu:

The air conditioning cuts in automatically when it gets hot.
(*Aerul condiționat pornește automat când se încălzește.*)

Pe scurt, “*cut in*” = „a întrerupe”, „a tăia calea” sau „a porni”.

• Cut it out

Expresia informală “*cut it out*” este folosită pentru a cere cuiva să înceteze să facă ceva enervant sau nepotrivit.

- Încetează! / Destul! (folosit ca poruncă)

Exemplu:

Cut it out! You’re being really annoying.
(*Destul! Ești chiar enervant.*)

Pe scurt, “*cut it out*” = „încetează cu asta!”.

• Cut off

Verbul frazal “*cut off*” are mai multe sensuri importante, în funcție de context:

- A întrerupe o conexiune sau alimentare (curent, apă, comunicație)

Exemplu:

The phone company cut off our service because we didn’t pay the bill.
(*Compania de telefonie ne-a întrerupt serviciul pentru că nu am plătit factura.*)

- A izola sau separa pe cineva de altceva

Exemplu:

The village was cut off by heavy snow.
(*Satul a fost izolat din cauza zăpezii abundente.*)

- A întrerupe pe cineva care vorbește

Exemplu:

He cut me off before I could finish my sentence.
(*M-a întrerupt înainte să termin propoziția.*)

- A tăia brusc calea unui vehicul

Exemplu:

That driver cut me off on the highway.

(*Șoferul acela mi-a tăiat calea pe autostradă.*)

Pe scurt, “*cut off*” = „a întrerupe”, „a izola” sau „a tăia calea”.

• Cut out

Verbul frazal “*cut out*” are mai multe sensuri, în funcție de context:

- A elimina sau a tăia ceva dintr-un material (text, imagine, parte dintr-un obiect)

Exemplu:

She cut out a picture from the magazine.

(*Ea a decupat o poză din revistă.*)

- A opri brusc o activitate sau un comportament

Exemplu:

You need to cut out smoking.

(*Trebuie să renunți la fumat.*)

- A opri funcționarea unui aparat sau motor

Exemplu:

The engine cut out while I was driving.

(*Motorul s-a oprit în timp ce conduceam.*)

Pe scurt, “*cut out*” = „a decupa”, „a opri” sau „a întrerupe funcționarea”.

• Cut out on

Verbul frazal “*cut out on*” înseamnă a nu-și respecta obligațiile sau a evita să faci ceva ce trebuie:

- A nu-și îndeplini o responsabilitate

Exemplu:

He cut out on paying his rent again.

(*Din nou a evitat să plătească chiria.*)

Pe scurt, “*cut out on*” = „a evita o responsabilitate”.

● Cut up

Verbul frazal “*cut up*” înseamnă a tăia în bucăți mici sau a provoca emoții puternice:

- A tăia în bucăți mici

Exemplu:

She cut up the vegetables for the salad.

(Ea a tăiat legumele pentru salată.)

- A emoționa profund sau a tulbura pe cineva

Exemplu:

The sad movie really cut me up.

(Filmul trist m-a emoționat foarte mult.)

Pe scurt, “*cut up*” = „a tăia în bucăți” sau „a emoționa puternic”.